



Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

1 | 2012

Januar | Jahrgang 35 | Seiten 1 – 50
January | Year 35 | Pages 1 – 50
Janvier | 35^e année | Pages 1 – 50

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION	EUROPEAN PATENT ORGANISATION	ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS	
Beitritt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien zum Londoner Übereinkommen	Former Yugoslav Republic of Macedonia accedes to the London Agreement	Adhésion de l'ex-République yougoslave de Macédoine à l'accord de Londres	2
VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION	
Bericht über die 130. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (14. und 15. Dezember 2011)	Report on the 130th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (14 and 15 December 2011)	Compte rendu de la 130 ^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (14 et 15 décembre 2011)	4
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Dezember 2011)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at December 2011)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : décembre 2011)	7
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Zustellung durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung in ausgewählten Verfahren vor dem Europäischen Patentamt	Decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning notification by technical means of communication in selected EPO proceedings	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 décembre 2011, relative à la signification par des moyens techniques de communication dans certaines procédures devant l'Office européen des brevets	10
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Dezember 2011 betreffend die Übertragung der Entscheidungsbefugnis bei Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter	Decision of the President of the European Patent Office dated 1 December 2011 delegating his powers to decide on requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives	Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 1 ^{er} décembre 2011 déléguant ses pouvoirs de décision sur les requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés	13
Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 des Europäischen Patentamts vom 15. Dezember 2011 über die elektronische Bestätigung von Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA	Communication from the Vice-President of Directorate-General 3 of the European Patent Office dated 15 December 2011 concerning the electronic authentication of decisions of the boards of appeal of the EPO	Communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3 de l'Office européen des brevets, en date du 15 décembre 2011, relatif à l'authentification électronique des décisions des chambres de recours de l'OEB	14
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2011 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen	Notice from the European Patent Office dated 30 November 2011 concerning forms and publications available from the EPO	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2011, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB	15
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Online-Dienste des EPA	Notice from the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning EPO online services	Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011 relatif aux services en ligne de l'OEB	22
Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2012 geschlossen sind	List of days in 2012 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed	Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE en 2012	25

Verlängerung des Pilotprogramms "Patent Prosecution Highway" (PPH)	Extension of the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programmes	Extension des programmes pilotes "Patent Prosecution Highway" (PPH)	32
Einbanddecken für das Amtsblatt	Binders for the Official Journal	Reliures pour le Journal officiel	33
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB	36
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATION RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS	
BE Belgien Telefon- und Faxnummern	BE Belgium New telephone and fax numbers	BE Belgique Nouveaux numéros de téléphone et de fax	44
FI Finnland Übersetzungserfordernisse nach Erteilung	FI Finland Translation requirements after grant	FI Finlande Exigences en matière de traduction après délivrance	45
RS Serbien Neue Gebührenbeträge	RS Serbia New fee rates	RS Serbie Nouveaux montants des taxes	47
GEBÜHREN	FEES	TAXES	
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	50
TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER	
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS	
BEILAGE	SUPPLEMENT	SUPPLEMENT	
Mitteilungen der Beschwerdekammern <i>Präsidium, Geschäftsverteilung und Texte zu den Verfahren</i>	Information from the boards of appeal <i>Präsidium, business distribution and texts relating to the proceedings</i>	Communications des chambres de recours <i>Praesidium, Répartition des affaires et textes concernant des procédures</i>	

Europäische Patentorganisation
European Patent Organisation
Organisation européenne des brevets

Beitritt der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien zum Londoner Übereinkommen

Am 1. Februar 2012 wird für die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien das Londoner Übereinkommen als 18. Vertragsstaat wirksam (siehe ABI. EPA 2011, 614).

Das Londoner Übereinkommen wird für die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien jedoch keine Auswirkungen auf die bestehenden Übersetzungserfordernisse haben, da die einschlägigen Regeln bereits ins nationale Gesetz umgesetzt worden sind und praktiziert werden.

Inhaber europäischer Patente müssen in der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien keine Übersetzung der europäischen Patentschrift vorlegen. Diese Regel gilt unabhängig von der Sprache, in der das Amt das Patent erteilt hat. Allerdings wird verlangt, dass eine Übersetzung der Patentansprüche in Mazedonisch eingereicht wird.

Weitere Informationen zum Londoner Übereinkommen sind der Website des EPA (www.epo.org) zu entnehmen.

Former Yugoslav Republic of Macedonia accedes to the London Agreement

The London Agreement enters into force for the former Yugoslav Republic of Macedonia as 18th contracting state on 1 February 2012 (see OJ EPO 2011, 614).

However, the London Agreement will have no effect on the existing translation requirements in the former Yugoslav Republic of Macedonia, because the relevant provisions have already been transposed into domestic law and form the basis for national practice.

The former Yugoslav Republic of Macedonia does not require proprietors of European patents to supply a translation of the patent specification, irrespective of the language in which the Office granted the patent. However, a translation of the claims into Macedonian is required.

More information on the London Agreement is available on the EPO website (www.epo.org).

Adhésion de l'ex-République yougoslave de Macédoine à l'accord de Londres

L'accord de Londres prend effet le 1^{er} février 2012 pour l'ex-République yougoslave de Macédoine, qui devient ainsi le dix-huitième Etat partie à cet accord (cf. JO OEB 2011, 614).

L'accord de Londres n'aura cependant aucune incidence sur les exigences actuelles en matière de traduction pour l'ex-République yougoslave de Macédoine, étant donné que les règles pertinentes ont déjà été transposées dans la loi nationale et sont déjà mises en œuvre.

Les titulaires de brevets européens ne sont pas tenus de produire en ex-République yougoslave de Macédoine une traduction du fascicule du brevet européen. Cette règle est applicable quelle que soit la langue dans laquelle l'Office a délivré le brevet. La production d'une traduction en macédonien des revendications du brevet est toutefois exigée.

De plus amples informations sur l'accord de Londres figurent sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

Verwaltungsrat
Administrative Council
Conseil d'administration

Bericht über die 130. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (14. und 15. Dezember 2011)

Die 130. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 14. und 15. Dezember 2011 unter dem Vorsitz von **Jesper Kongstad** (DK) in München statt.

Der Rat nahm die Tätigkeitsberichte seines Präsidenten und des Präsidenten des Amts, **Benoît Battistelli**, zur Kenntnis und **gratulierte diesem sowie dem gesamten Personal** zur ausgezeichneten Leistung des EPA im Jahr 2011.

Nachdem er den mündlichen Bericht des **Vorsitzenden des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation** zur Kenntnis genommen hatte, gab der Rat einem **Antrag des Harmonisierungsamts für den Binnenmarkt (HABM) auf Beobachterstatus im Ausschuss für technische und operative Unterstützung** statt.

Der Rat nahm die Absicht des Amtspräsidenten zur Kenntnis, ein **Verfahren zur Besetzung der Stelle des Vizepräsidenten GD 4** zu eröffnen, sodass eine Ernennung auf der Rats-tagung im März 2012 erfolgen kann. Zu gegebener Zeit soll auch ein **Verfahren zur Besetzung der Stelle des Vizepräsidenten GD 2** eröffnet werden, wobei eine Ernennung vor Ende Juni 2012 angestrebt wird.

Der Rat berief für 2012 drei Personen in seinen Beschwerdeausschuss: **Sten Niklasson** (SE) wurde als Vorsitzender, **Jean-Claude Combaldieu** (FR) und **Alfons Schäfers** (DE) wurden als Mitglieder ernannt. Er nahm auch zur Kenntnis, dass der Ratspräsident eine Liste der von den Personalvertretern bestellten Mitglieder erhalten hatte.

Der Rat ernannte anschließend **Brigitte Günzel** (DE) zum rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer und der Kammern, zur Vorsitzenden der Juristischen Beschwerdekammer und zum rechtskundigen

Report on the 130th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (14 and 15 December 2011)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 130th meeting in Munich on 14 and 15 December 2011 under the chairmanship of **Jesper Kongstad** (DK).

The Council noted the activities reports presented by its chairman and by the President of the Office, **Benoît Battistelli**, and **congratulated the President and all EPO staff** on the Office's excellent performance in 2011.

After noting the oral report by the **chairman of the Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation**, the Council approved a **request by the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM) for observer status on the Technical and Operational Support Committee**.

The Council noted the intention of the President to open a **recruitment procedure for the vice-presidency DG 4**, with a view to making an appointment at its March 2012 meeting. A **recruitment procedure for the vice-presidency DG 2** was also to be opened in due course, with the aim of making an appointment before the end of June 2012.

The Council made three appointments to its Appeals Committee for 2012: **Sten Niklasson** (SE) as chairman, and **Jean-Claude Combaldieu** (FR) and **Alfons Schäfers** (DE) as members. It also noted that its chairman had received a list of members appointed by the staff representatives.

The Council then appointed **Brigitte Günzel** (DE) as legally qualified member of the Enlarged Board and of the boards, chair of the Legal Board and legally qualified member of the Disciplinary Board, and **Martin Vogel** (DE) as legally

Compte rendu de la 130^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (14 et 15 décembre 2011)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 130^e session à Munich, les 14 et 15 décembre 2011, sous la présidence de **M. Jesper Kongstad** (DK).

Le Conseil a pris note des rapports d'activité présentés par son Président et par le Président de l'Office, **M. Benoît Battistelli**, et **félicité le Président ainsi que l'ensemble du personnel de l'OEB** pour les excellentes performances de l'Office en 2011.

Après avoir pris note du compte rendu oral du **président du Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets**, le Conseil a approuvé une **requête présentée par l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur (OHMI) en vue d'obtenir le statut d'observateur au Comité "Soutien technique et opérationnel"**.

Le Conseil a pris note de l'intention du Président de l'Office d'engager une **procédure en vue de pourvoir le poste de Vice-Président en charge de la DG 4**, avec comme objectif de procéder à une nomination lors de sa session de mars 2012. Une **procédure en vue de pourvoir le poste de Vice-Président en charge de la DG 2** devra également être lancée en temps utile afin de permettre une nomination avant fin juin 2012.

Le Conseil a nommé trois membres de sa commission de recours avec effet à compter de 2012, à savoir **M. Sten Niklasson** (SE), qui en assurera la présidence, ainsi que **MM. Jean-Claude Combaldieu** (FR) et **Alfons Schäfers** (DE). Il a également pris note de ce que le Président de la commission avait reçu une liste des membres nommés par les représentants du personnel.

Le Conseil a ensuite nommé **Mme Brigitte Günzel** (DE) membre juriste de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours, présidente de la chambre de recours juridique et membre juriste de la chambre de recours

Mitglied der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten sowie **Martin Vogel** (DE) zum rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer und der Kammern. Beide Ernennungen gelten mit Wirkung vom 1. Juli 2012, enden jedoch gemäß Artikel 23 (1) EPÜ am letzten Tag des Monats, in dem das 68. Lebensjahr vollendet wird. **Eugène Dufrasne** (BE) wurde mit Wirkung vom 1. Januar 2012 zum Vorsitzenden einer Kammer und rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt. **Gianni Assi** (IT), **Michael Poock** (DE) und **Albert De Vries** (NL) wurden mit Wirkung vom 1. Februar 2012, 1. März 2012 bzw. 1. April 2012 zu Vorsitzenden einer Kammer und technisch vorgebildeten Mitgliedern der Großen Beschwerdekammer ernannt. Der Rat ernannte außerdem **Ingo Beckedorf** (DE) mit Wirkung vom 1. Januar 2012 zum rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer, **Eleni Kossonakou** (GR) mit Wirkung vom 1. März 2012 zum rechtskundigen Mitglied der Kammern und **Christof Schmidt** (DE) ab einem zwischen ihm und dem Präsidenten des Amtes zu vereinbarenden Zeitpunkt, der zwischen dem 1. Januar und dem 1. Juli 2012 liegt, zum rechtskundigen Mitglied der Kammern. Ferner wurde **Kemal Bengi-Akyuerek** (TR/DE) mit Wirkung vom 1. Februar 2012 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Kammern ernannt.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** nahm der Rat erfreut zur Kenntnis, dass **Finnland** das Londoner Übereinkommen ratifiziert hat; dieses tritt am 1. Februar 2012 auch für die **ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien** in Kraft.

Der Rat nahm den mündlichen Bericht des **Vorsitzenden des Ausschusses "Patentrecht"** über dessen 40. Sitzung vom 28. November 2011 in München zur Kenntnis. Daneben nahm er den **Sachstandsbericht** der polnischen Delegation, deren Land im zweiten Halbjahr 2011 die Ratspräsidentschaft der EU innehatte, **über das einheitliche Patent** ebenso zur Kenntnis wie die Bemerkungen der dänischen Delegation, deren Land als nächstes die EU-Ratspräsidentschaft wahrnimmt, zu den

qualified member of the Enlarged Board and of the boards. Both appointments were to take effect on 1 July 2012, but end, in accordance with Article 23(1) EPC, on the last day of the month in which the appointees reach the age of 68. **Eugène Dufrasne** (BE) was appointed as chairman of a board and legally qualified member of the Enlarged Board with effect from 1 January 2012. **Gianni Assi** (IT), **Michael Poock** (DE) and **Albert De Vries** (NL) were appointed as chairmen of a board and technically qualified members of the Enlarged Board with effect from 1 February, 1 March 2012 and 1 April 2012 respectively. The Council also appointed **Ingo Beckedorf** (DE) as legally qualified member of the Enlarged Board with effect from 1 January 2012, **Eleni Kossonakou** (GR) as legally qualified member of the boards with effect from 1 March 2012, and **Christof Schmidt** (DE) as legally qualified member of the boards with effect from a date between 1 January 2012 and 1 July 2012 to be agreed between him and the President. Finally, **Kemal Bengi-Akyuerek** (TR/DE) was appointed as technically qualified member of the boards with effect from 1 February 2012.

Under **legal and international affairs**, the Council was pleased to note that **Finland** had ratified the London Agreement, which would also be entering into force for the **former Yugoslav Republic of Macedonia** on 1 February 2012.

The Council noted the oral report of the **chairman of the Committee on Patent Law** on the committee's 40th meeting, held on 28 November 2011 in Munich, as well as the **status report on the unitary patent** delivered by the Polish delegation, representing the state holding the EU presidency in the second half of 2011, and the comments of the Danish delegation, representing the incoming presidency, on developments expected in the first half of 2012. The Council also approved a proposal that the President

statuant en matière disciplinaire, ainsi que **M. Martin Vogel** (DE) membre juriste de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours. Ces deux nominations prendront effet au 1^{er} juillet 2012, mais prendront fin, conformément à l'article 23(1) CBE, au plus tard le dernier jour du mois au cours duquel les personnes nommées atteindront l'âge de 68 ans. **M. Eugène Dufrasne** (BE) a été nommé président d'une chambre et membre juriste de la Grande Chambre de recours avec effet au 1^{er} janvier 2012. **MM. Gianni Assi** (IT), **Michael Poock** (DE) et **Albert De Vries** (NL) ont été nommés présidents d'une chambre et membres techniciens de la Grande Chambre de recours avec effet respectivement au 1^{er} février 2012, au 1^{er} mars 2012 et au 1^{er} avril 2012. Le Conseil a en outre nommé **M. Ingo Beckedorf** (DE) membre juriste de la Grande Chambre de recours avec effet au 1^{er} janvier 2012, **Mme Eleni Kossonakou** (GR) membre juriste des chambres de recours avec effet au 1^{er} mars 2012 et **M. Christof Schmidt** (DE) membre juriste des chambres de recours avec effet à compter d'une date située entre le 1^{er} janvier 2012 et le 1^{er} juillet 2012, à convenir entre lui et le Président de l'Office. Enfin, **M. Kemal Bengi-Akyuerek** (TR/DE) a été nommé membre technicien des chambres de recours avec effet au 1^{er} février 2012.

En ce qui concerne les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a constaté avec satisfaction que la **Finlande** avait ratifié l'Accord de Londres, qui entrera également en vigueur en **ex-République yougoslave de Macédoine** le 1^{er} février 2012.

Le Conseil a pris note du compte rendu oral du **président du comité "Droit des brevets"**, relatif à la 40^e réunion du comité qui s'est tenue à Munich le 28 novembre 2011, ainsi que du **rapport sur l'état d'avancement du brevet unitaire** présenté par la délégation polonaise, représentant l'Etat assurant la Présidence de l'UE au second semestre 2011, et des commentaires de la délégation danoise, représentant la prochaine présidence de l'UE, au sujet des évolutions attendues au premier semestre

erwarteten Entwicklungen für das erste Halbjahr 2012. Der Rat genehmigte ferner den Vorschlag, den Präsidenten des Amtes zu ermächtigen, Verhandlungen mit der Republik Moldau über ein **Validierungs- und Kooperationsabkommen** aufzunehmen.

Im Bereich der **technischen Zusammenarbeit/Information** nahm der Rat den mündlichen Bericht des **Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung**, Josef Kratochvíl, über die 74. Sitzung des Ausschusses am 16. und 17. November 2011 in Den Haag zur Kenntnis. Er genehmigte die **Roadmap zur Zusammenarbeit** und die **Qualitäts-Roadmap für das Europäische Patentamt**, die in zwei vom Amtspräsidenten zur Beschlussfassung unterbreiteten allgemeinen Strategiedokumenten dargelegt sind.

In Bezug auf **Pensionsangelegenheiten** nahm der Rat den mündlichen Bericht von Matthias Bank, dem **stellvertretenden Vorsitzenden des Aufsichtsrats der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit**, über die Aufsichtsratssitzung im September 2011 zur Kenntnis.

Unter der Rubrik **Personal/politische Fragen** befürwortete der Rat die vom Präsidenten des Amtes vorgelegte **HR-Roadmap** mit der Maßgabe, dass die Vorschläge weiter präzisiert und erörtert werden müssen.

Im **Finanzbereich** nahm der Rat schließlich den Bericht des Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses über dessen 101. Tagung am 24. und 25. Oktober 2011 in Berlin und dessen 102. Tagung am 13. Dezember 2011 in München zur Kenntnis.

Der Rat **stellte** anschließend das **Budget** (mit einem Volumen von 1 825 780 000 EUR) und den **Stellenplan für 2012 fest**, genehmigte die **Voranschläge für 2013 - 2016** und nahm die **Prognose der Kosten für Produkte und Dienste** für 2012 zur Kenntnis.

of the Office be authorised to enter into negotiations on a **validation and co-operation agreement with the Republic of Moldova**.

Under **technical co-operation/information**, the Council noted the oral report of the **chairman of the Technical Operational and Support Committee**, Josef Kratochvíl, on the committee's 74th meeting, held in The Hague on 16 and 17 November 2011. It approved the **Co-operation Roadmap** and the **European Patent Office Quality Roadmap**, set out in two general policy documents submitted by the President for decision.

Concerning **pension matters**, the Council noted the oral report given by the **deputy chairman of the Supervisory Board of the Reserve Funds for Pensions and Social Security**, Matthias Bank, on the board's meeting in September 2011.

Under **personnel/policy matters**, the Council gave a favourable opinion, subject to the further elaboration and discussion of the proposals, on the **Human Resources Roadmap** submitted by the President.

Finally, with regard to **financial matters**, the Council noted the report by the **chairman of the Budget and Finance Committee** on the committee's 101st and 102nd meetings, held in Berlin on 24-25 October 2011 and in Munich on 13 December 2011.

The Council then **adopted the 2012 budget** (amounting to EUR 1 825 780 000) and **table of posts**, approved the **financial estimates for 2013-2016** and noted the **planned costs for products and services** in 2012.

2012. Le Conseil a également approuvé une proposition visant à autoriser le Président de l'Office à engager des négociations relatives à un **accord de validation et de coopération avec la République de Moldavie**.

Dans le domaine de la **coopération et de l'information technique**, le Conseil a pris note du compte rendu oral du **président du comité "Soutien technique et opérationnel"**, M. Josef Kratochvíl, sur la 74^e réunion du comité qui s'est tenue à La Haye les 16 et 17 novembre 2011. Il a approuvé la **feuille de route relative à la coopération et la feuille de route "Qualité" de l'Office européen des brevets**, décrites dans deux documents de politique générale présentés par le Président de l'Office pour décision.

S'agissant des **pensions**, le Conseil a pris note du compte rendu oral présenté par le **vice-président du Conseil de surveillance des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale**, M. Matthias Bank, concernant la réunion de septembre 2011 du Conseil de surveillance.

S'agissant du **personnel et des questions de politique**, le Conseil a émis un avis favorable, sous réserve que les propositions soient détaillées davantage et discutées, au sujet de la **feuille de route relative aux ressources humaines** présentée par le Président de l'Office.

En ce qui concerne enfin les **questions financières**, le Conseil a pris note du rapport du **Président de la Commission du budget et des finances** sur les 101^e et 102^e sessions de la Commission, qui ont eu lieu à Berlin les 24 et 25 octobre 2011 et à Munich le 13 décembre 2011.

Le Conseil a ensuite **adopté le budget** (1 825 780 000 EUR) et le **tableau des effectifs pour l'exercice 2012**, approuvé les **estimations financières pour la période 2013-2016** et pris note des **prévisions relatives aux coûts des produits et services en 2012**.

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Dezember 2011)
Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at December 2011)
Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : décembre 2011)

			Präsident Chairman Président	Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président			
			Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office	Mr Miklós Bendzsel , President, Hungarian Intellectual Property Office			
			Mitgliedstaat Member state Etat membre	Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant		
AL	Albanien	Albania	Albanie	Mr Safet Sula , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks	Mr Andrea Kushti , Director of Supporting Unit, General Directorate of Patents and Trademarks		
AT	Österreich	Austria	Autriche	Herr Friedrich Rödler , Präsident, Österreichisches Patentamt	Frau Andrea Scheichl , Juristische Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
BE	Belgien	Belgium	Belgique	M. Jérôme Debrulle , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie	M. Geoffrey Bailleux, Conseiller f.f. , Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Mr Kamen Veselinov , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	Ms Tsanka Petkova , Director, Inventions, Utility Models and Industrial Designs Directorate, Patent Office of the Republic of Bulgaria		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Herr Roland Grossenbacher , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	Herr Christian Bock , Direktor, Bundesamt für Metrologie METAS		
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	Mr Spyros Kokkinos , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism	Ms Eleni Eleftheriou , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Světlana Kopecká , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	Herr Christoph Ernst , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz	Frau Cornelia Rudloff-Schäffer , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office	Ms Anne Rejnhold Jørgensen , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
EE	Estland	Estonia	Estonie	Mr Matti Päts , Director General, Estonian Patent Office	Mr Toomas Lumi , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
ES	Spanien	Spain	Espagne	Mr Alberto Casado Cervera , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	Mr Gerardo Penas García , Adviser Member for Quality, Patents and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office		
FI	Finnland	Finland	Finlande	Ms Rauni Hagman , Director General, National Board of Patents and Registration of Finland	Mr Pekka Launis , Deputy Director General, National Board of Patents and Registration of Finland		
FR	Frankreich	France	France	M. Yves Lapierre , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle	M. Fabrice Claireau , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	Mr John Alty , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	Mr Sean Dennehey , Assistant Comptroller and Director of Patents, Intellectual Property Office		
GR	Ellas	Greece	Ellas	Mr Serafeim Stasinou , Director General, Industrial Property Organisation (OBI)	Mme Catherine Margellou , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	Mr Željko Topić , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	Ms Ljiljana Kuterovac , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	Mr Miklós Bendzsel , President, Hungarian Intellectual Property Office	Mr Mihály Ficsor , Vice-President for Legal Affairs, Hungarian Intellectual Property Office		
IE	Irland	Ireland	Irlande	Mr Eamonn Laird , Controller of Patents, Designs and Trade Marks, Irish Patents Office	Mr Gerard Barrett , Head of Administration, Irish Patents Office		
IS	Island	Iceland	Islande	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	Ms Elín R. Jónsdóttir , Head of Patent Division, Icelandic Patent Office		

	Mitgliedstaat Member state Etat membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
IT	Italien	Italy	Italie	Mr Mauro Masi , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Multilateral Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs	Mme Loredana Gulino , Director General, DG Anticounterfeiting – Italian Office for Patents and Trademarks, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Herr Peter Matt , Diplomatischer Mitarbeiter, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	N. N.
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	Mr Rimvydas Naujokas , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	Mr Žilvinas Danys , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	M. Lex Kaufhold , Conseiller de direction 1 ^{ère} classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur	M. Claude Sahi , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	Mr Reinis Berziņš , Director, Latvian Patent Office	Mr Guntis Ramāns , Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office
MC	Monaco	Monaco	Monaco	Mme Elodie Kheng , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Economique	M. Jean-Pierre Santos , Chef de Division, Division de la propriété intellectuelle, Direction de l'Expansion Economique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	Mr Safet Emruli , Director, State Office of Industrial Property	Ms Irena Jakimovska , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	Mr Godwin Warr , Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry of Finance, the Economy and Investment	Ms Michelle Bonello , Director Intellectual Property Registrations, Commerce Division, Ministry of Finance, the Economy and Investment
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Mr Guus Broesterhuizen , Director, Netherlands Patent Office	Mr Paul Van Beukering , Unit Manager Intellectual Property, Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation
NO	Norwegen	Norway	Norvège	Ms Toril Foss , Acting Director General, Norwegian Industrial Property Office	Mr Bjarne Kvam , Director, Patent Department, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	Ms Alicja Adamczak , President, Patent Office of the Republic of Poland	Ms Ewa Nizińska Matysiak , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Mme Leonor Trindade , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	Mr Telmo Vilela , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	Mr Gábor Varga , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	Mr Alexandru Cristian Ştenc , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
RS	Serbien	Serbia	Serbie	Ms Branka Totić , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	Ms Branka Bilen Katić , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	Ms Susanne Ås Sivborg , Director General, Swedish Patent and Registration Office	Mr Per Holmstrand , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	Mr Jurij Žurej , Director, Slovenian Intellectual Property Office	Ms Mojca Pečar , Head of Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	Ms Darina Kyliánová , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	Ms Lukrécia Marčoková , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	Ms Silvia Rossi , Director, State Office for Patents and Trademarks	Mr Bruno Cinquantini , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	Mr Habip Asan , President, Turkish Patent Institute	Mr Yüksel Birinci , Vice-President, Turkish Patent Institute

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Zustellung durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung in ausgewählten Verfahren vor dem Europäischen Patentamt

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 119 und Regel 127 EPÜ sowie Artikel 17 (2), 18 (2) und Regel 44 PCT, beschließt:

**Artikel 1
Elektronische Zustellung**

(1) Das Europäische Patentamt (EPA) beginnt am 15. Dezember 2011 mit der schrittweisen Einführung der Zustellung durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung (elektronische Zustellung).

(2) In einer ersten Phase werden folgende Unterlagen elektronisch zugestellt:

a) der erweiterte europäische Recherchenbericht nach Regel 62 EPÜ – d. h. der europäische bzw. teilweise europäische Recherchenbericht (Artikel 92 und Regeln 61 und 63 EPÜ) plus die Stellungnahme zur europäischen Recherche – oder die Erklärung, dass keine Recherche durchgeführt wurde (Regel 63 EPÜ)

und

b) der internationale Recherchenbericht (Artikel 18 PCT) zusammen mit dem schriftlichen Bescheid nach Regel 43*bis* PCT.

(3) Das EPA plant, die elektronische Zustellung für eine erste Nutzergruppe, die bereit ist, an einer verfahrensbezogenen und technischen Erprobung mitzuwirken, schrittweise auf sämtliche Mitteilungen auszudehnen, die vor der Erteilung erlassen werden.

Decision of the President of the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning notification by technical means of communication in selected EPO proceedings

The President of the European Patent Office, having regard to Article 119 and Rule 127 EPC and to Articles 17(2) and 18(2) and Rule 44 PCT, has decided as follows:

**Article 1
Electronic notification**

(1) On 15 December 2011 the European Patent Office (EPO) will start phasing in notification by technical means of communication (electronic notification).

(2) In an initial phase the following documents will be notified electronically:

(a) the extended European search report pursuant to Rule 62 EPC – i.e. the European or partial European search report (Article 92 and Rules 61 and 63 EPC) plus the European search opinion – or the declaration of no search (Rule 63 EPC),

and

(b) the international search report (Article 18 PCT), together with the written opinion under Rule 43*bis* PCT.

(3) With an initial user group prepared to assist with procedural and technical testing, the EPO plans gradually to expand electronic notification to include all other pre-grant communications.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 décembre 2011, relative à la signification par des moyens techniques de communication dans certaines procédures devant l'Office européen des brevets

Le Président de l'Office européen des brevets, vu l'article 119 CBE et la règle 127 CBE ainsi que les articles 17(2) et 18(2) PCT et la règle 44 PCT, décide :

**Article premier
Signification par voie électronique**

(1) L'Office européen des brevets (OEB) commence à introduire progressivement la signification par des moyens techniques de communication (signification par voie électronique) le 15 décembre 2011.

(2) Au cours d'une première phase, les documents suivants seront signifiés par voie électronique :

a) le rapport de recherche européenne élargi prévu par la règle 62 CBE – c'est-à-dire le rapport de recherche européenne ou le rapport partiel de recherche européenne (article 92 CBE et règles 61 et 63 CBE) plus l'avis émis au stade de la recherche européenne – ou la déclaration selon laquelle une recherche ne peut pas être effectuée (règle 63 CBE), ainsi que

b) le rapport de recherche internationale (article 18 PCT) et l'opinion écrite au titre de la règle 43*bis* PCT.

(3) Pour un premier groupe d'utilisateurs prêt à contribuer aux tests procéduraux et techniques, l'OEB prévoit d'étendre progressivement la signification par voie électronique à toutes les autres notifications établies avant la délivrance.

Artikel 2 Zustellung an die Mailbox

Zugelassene Vertreter (Artikel 134 (1) EPÜ), die im Besitz einer vom EPA herausgegebenen Smartcard¹ sind und die Mailbox aktiviert² haben, können dem EPA mitteilen³, dass sie an der Erprobungsphase nach Artikel 1 teilnehmen möchten.

Artikel 3 Zustellung

Die Zustellung erfolgt durch Übermittlung einer elektronischen Benachrichtigung an die Mailbox des zugelassenen Vertreters. Die elektronische Benachrichtigung enthält einen Link zum zuzustellenden Dokument in der elektronischen Akte in einer Datenbank des EPA.

Artikel 4 Regelung der Zustellung

(1) Die Zustellung durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung wird durch Übermittlung einer elektronischen Benachrichtigung an die Mailbox des zugelassenen Vertreters bewirkt.

(2) Die Zustellung gilt spätestens mit dem zehnten Tag nach Übermittlung der elektronischen Benachrichtigung an die Mailbox als bewirkt, es sei denn, diese ist nicht oder an einem späteren Tag zugegangen.

Artikel 5 Ersatzzustellung

In den Fällen der elektronischen Zustellung wird keine Ersatzzustellung durch die Post vorgenommen.

¹ Eine Smartcard kann über die Website des EPA www.epo.org/applying/online-services/security/start_de.html beantragt werden.

² Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Online-Dienste des EPA.

³ support@epo.org

Article 2 Notification to the Mailbox

Professional representatives (Article 134(1) EPC) holding an EPO smart card¹ and who have activated the Mailbox² may inform the EPO³ that they wish to take part in the start-up phase under Article 1.

Article 3 Notification

Notification is by electronic communication to the professional representative's Mailbox. The electronic communication contains a link to the notified document, in the electronic dossier in an EPO database.

Article 4 Notification rules

(1) Electronic notification is effected by electronic communication to the professional representative's Mailbox.

(2) Notification is deemed to have been effected at the latest on the tenth day after transmission of the electronic communication to the Mailbox, unless the communication arrives later or not at all.

Article 5 Paper copies

In case of electronic notification, no paper copies will be notified in parallel.

¹ To apply for a smart card, visit the EPO website <http://www.epo.org/applying/online-services/security/start.html>.

² See notice from the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning EPO online services.

³ support@epo.org

Article 2 Signification à la Mailbox

Les mandataires agréés (article 134(1) CBE) qui possèdent une carte à puce¹ émise par l'OEB et qui ont activé leur Mailbox² peuvent informer³ l'OEB qu'ils souhaitent participer à la phase initiale prévue par l'article premier.

Article 3 Signification

La signification se fait en transmettant un message électronique à la Mailbox du mandataire agréé. Le message électronique contient un lien vers le document à signifier qui figure dans le dossier électronique dans une base de données de l'OEB.

Article 4 Dispositions régissant la signification

(1) La signification par des moyens techniques de communication se fait en transmettant un message électronique à la Mailbox du mandataire agréé.

(2) La signification est réputée effectuée au plus tard le dixième jour à compter de la transmission du message électronique à la Mailbox, à moins que celui-ci ne soit pas arrivé ou ne soit arrivé qu'à une date ultérieure.

Article 5 Copies papier

En cas de signification par voie électronique, aucune copie papier n'est signifiée parallèlement.

¹ Veuillez consulter le site Internet de l'OEB http://www.epo.org/applying/online-services/security/start_fr.html pour demander une carte à puce.

² Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011 relatif aux services en ligne de l'OEB.

³ support@epo.org

Artikel 6
Aufhebung früherer Beschlüsse und
Mitteilungen

Ziffer 6 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2003 über das My.epoline[®]-Portal (ABl. EPA 2004, 61) wird aufgehoben.

Artikel 7
Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 15. Dezember 2011 in Kraft.

Geschehen zu München am
13. Dezember 2011

Benoît BATTISTELLI
Präsident

Article 6
Previous decisions and notices
superseded

Point 6 of the notice from the European Patent Office dated 9 December 2003 concerning the My.epoline[®] portal (OJ EPO 2004, 61) is set aside.

Article 7
Entry into force

This decision enters into force on 15 December 2011.

Done at Munich, 13 December 2011

Benoît BATTISTELLI
President

Article 6
Annulation de décisions et de
communiqués antérieurs

Le point 6 du Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 9 décembre 2003 relatif au portail My.epoline[®] (JO OEB 2004, 61) est annulé.

Article 7
Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 15 décembre 2011.

Fait à Munich, le 13 décembre 2011

Benoît BATTISTELLI
Président

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 1. Dezember 2011 betreffend die Übertragung der Entscheidungsbefugnis bei Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe i EPÜ und Artikel 134 Absatz 7 EPÜ,

in Anbetracht der steigenden Zahl von Anträgen auf Befreiung von den Voraussetzungen für die Eintragung in die Liste der zugelassenen Vertreter und der Notwendigkeit, diesbezügliche Entscheidungen zu vereinfachen,

beschließt:

Artikel 1

Die Befugnis des Präsidenten des Europäischen Patentamts, Befreiung nach Artikel 134 Absatz 7 EPÜ zu erteilen, wird auf den Vizepräsidenten Generaldirektion 5 übertragen.

Artikel 2

Dieser Beschluss gilt ab dem Tag seines Inkrafttretens für alle Anträge einschließlich der noch anhängigen.

Artikel 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Dezember 2011 in Kraft.

Geschehen zu München am 1. Dezember 2011

Benoît BATTISTELLI
Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 1 December 2011 delegating his powers to decide on requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives

The President of the European Patent Office,

Having regard to Articles 10(2)(i) and 134(7) EPC,

Having regard to the growing number of requests for exemption from requirements for entry on the list of professional representatives, and to the need to simplify the decision-making process involved,

Has decided as follows:

Article 1

The powers of the President of the European Patent Office to grant exemption under Article 134(7) EPC shall be delegated to the Vice-President in charge of Directorate-General 5.

Article 2

This decision shall apply to all exemption requests, including any still pending, as from the date of its entry into force.

Article 3

This decision shall enter into force on 1 December 2011.

Done at Munich, 1 December 2011

Benoît BATTISTELLI
President

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 1^{er} décembre 2011 déléguant ses pouvoirs de décision sur les requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10 paragraphe 2 i) CBE et l'article 134(7) CBE,

vu le nombre croissant de requêtes en dérogation aux exigences d'inscription sur la liste des mandataires agréés, et considérant la nécessité de simplifier la prise de décision en la matière

décide :

Article premier

La compétence du Président de l'Office européen des brevets à consentir une dérogation en vertu de l'article 134(7) CBE est déléguée au Vice-président de la Direction Générale 5.

Article 2

La présente décision s'applique à toutes les requêtes, y compris les requêtes encore en instance, à compter de sa date d'entrée en vigueur

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} décembre 2011.

Fait à Munich, le 1^{er} décembre 2011

Benoît BATTISTELLI
Président

**Mitteilung des Vizepräsidenten
Generaldirektion 3 des Euro-
päischen Patentamts vom
15. Dezember 2011 über die
elektronische Bestätigung von
Entscheidungen der Beschwerde-
kammern des EPA**

Nach Regel 102 Satz 1 EPÜ sind Entscheidungen der Beschwerdekammern von dem Vorsitzenden der Beschwerdekammer und dem dafür zuständigen Bediensteten der Geschäftsstelle der Beschwerdekammer durch ihre Unterschrift oder andere geeignete Mittel als authentisch zu bestätigen. Die Regel lässt somit auch zu, dass eine Entscheidung durch elektronische Mittel als authentisch bestätigt wird.

In der Praxis werden Entscheidungen der Beschwerdekammern zunehmend durch elektronische Mittel anstatt durch Unterschrift als authentisch bestätigt. Wird eine Entscheidung elektronisch als authentisch bestätigt, so erscheint die Angabe "Entscheidung elektronisch als authentisch bestätigt" direkt unter den Namen des Vorsitzenden der Beschwerdekammer und des dafür zuständigen Bediensteten der Geschäftsstelle der Beschwerdekammer.

**Communication from the Vice-
President of Directorate-General 3
of the European Patent Office
dated 15 December 2011
concerning the electronic
authentication of decisions of the
boards of appeal of the EPO**

According to Rule 102, first sentence, EPC, decisions of the boards of appeal shall be authenticated by the Chairman of the Board of Appeal and by the competent employee of the registry of the Board of Appeal, either by their signature or by any other appropriate means. This rule thus also allows for authentication by electronic means.

In practice, decisions of the boards of appeal are increasingly authenticated by such electronic means, thereby replacing authentication by signature. Where a decision is authenticated electronically, the indication "decision electronically authenticated" will appear directly below the names of the Chairman of the Board of Appeal and of the competent employee of the registry of the Board of Appeal.

**Communiqué du Vice-Président
chargé de la Direction générale 3
de l'Office européen des brevets,
en date du 15 décembre 2011,
relatif à l'authentification électro-
nique des décisions des chambres
de recours de l'OEB**

Conformément à la règle 102, première phrase CBE, les décisions des chambres de recours sont authentifiées par le président de la chambre de recours et l'agent du greffe de ladite chambre habilité à cet effet, soit par leur signature, soit par tout autre moyen approprié. Cette règle permet donc une authentification par des moyens électroniques.

Dans la pratique, l'authentification des décisions des chambres de recours par ces moyens électroniques remplace de plus en plus souvent l'authentification par une signature. Lorsqu'une décision est authentifiée électroniquement, l'indication "décision authentifiée électroniquement" apparaît juste au-dessous des noms du président de la chambre de recours et de l'agent du greffe de ladite chambre habilité à cet effet.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2011 über beim EPA erhältliche Formblätter und Veröffentlichungen

Nachstehend wird eine aktualisierte Fassung der Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter und ausgewählter Veröffentlichungen des EPA abgedruckt.

Die Formblätter und Veröffentlichungen können beim EPA **vorzugsweise in Wien** sowie in München, Den Haag und Berlin angefordert werden. Die Formblätter sind außerdem bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ erhältlich.

Die meisten Veröffentlichungen sowie die Preisliste der Produkte und Dienstleistungen des EPA finden sich in aktualisierter Form auch auf der EPA-Homepage (www.epo.org).

Notice from the European Patent Office dated 30 November 2011 concerning forms and publications available from the EPO

An updated list of forms available free of charge from the EPO and a list of selected publications are given below.

The forms and publications can be obtained from the EPO (**preferably from Vienna**, but also from Munich, The Hague and Berlin). The forms are also available from the central industrial property offices of the EPC contracting states.

An updated version of most of the publications as well as the price list for EPO products and services are also available on the EPO website (www.epo.org).

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 30 novembre 2011, relatif aux formulaires et publications fournis par l'OEB

Il est publié ci-après une liste actualisée des formulaires fournis gratuitement par l'OEB ainsi qu'une sélection de publications de l'OEB.

Ces formulaires et publications peuvent être obtenus auprès de l'OEB, **de préférence à Vienne**, ou bien à Munich, La Haye ou Berlin. Les formulaires sont également disponibles auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE.

Une version actualisée de la plupart des publications ainsi que la liste des prix des produits et des prestations de service de l'OEB sont également disponibles sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org).

Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter
List of forms available free of charge from the EPO
Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

	EPÜ-Verfahren – EPA Form	EPC proceedings – EPO Form	Procédure prévue par la CBE – OEB Form
1001 01.11	Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents Merkblatt 05.11	Request for grant of a European patent Notes 05.11	Requête en délivrance d'un brevet européen Notice 05.11
1002 12.07	Erfindernennung	Designation of inventor	Désignation de l'inventeur
1003 12.07	Vollmacht	Authorisation	Pouvoir
1004 12.07	Allgemeine Vollmacht	General authorisation	Pouvoir général
1005 12.07	PACE-Antrag an das Europäische Patentamt	PACE request to the European Patent Office	Requête PACE à l'Office européen des brevets
1009 US 01.10	Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH) zwischen dem USPTO und dem EPA Merkblatt 01.10	Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme between the USPTO and the EPO Notes 01.10	Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) entre l'USPTO et l'OEB Notice 01.10
1009 JP 01.10	Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH) zwischen dem JPO und dem EPA Merkblatt 01.10	Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme between the JPO and the EPO Notes 01.10	Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) entre le JPO et l'OEB Notice 01.10
1009 PCT 01.10	Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" auf der Grundlage von PCT-Arbeitsergebnissen (PCT-PPH) zwischen den trilateralen Ämtern Merkblatt 01.10	Participation in the Patent Prosecution Highway pilot programme based on PCT work products (PCT-PPH) between the Trilateral Offices Notes 01.10	Participation au programme pilote tripartite "Patent Prosecution Highway" fondé sur les travaux au titre du PCT (PPH-PCT) Notice 01.10
1034 04.08	Wichtige Fristen im Zusammenhang mit der Einreichung einer europäischen Patentanmeldung	Important deadlines for filing a European patent application	Délais importants concernant le dépôt d'une demande de brevet européen
1037 12.07	Empfangsbescheinigung für beim Europäischen Patentamt nachgereichte Unterlagen zu Patentanmeldungen/Patenten	Acknowledgement of receipt by the European Patent Office of subsequently filed items relating to patent applications/patents	Accusé de réception de pièces envoyées à l'Office européen des brevets postérieurement au dépôt d'une demande de brevet/à la délivrance d'un brevet européen
1038 12.07	Begleitschreiben für nachgereichte Unterlagen	Letter accompanying subsequently filed items	Lettre d'accompagnement relative à des pièces produites ultérieurement
1140 12.07	Antrag auf Herausgabe einer Probe hinterlegten biologischen Materials (Bestätigung des Antrags durch das Europäische Patentamt)	Request for the issue of a sample of deposited biological material (certification of the request by the European Patent Office)	Requête en remise d'un échantillon de la matière biologique déposée (certification de la requête par l'Office européen des brevets)
1141 12.07	Erklärung zur Anforderung einer Probe hinterlegten biologischen Materials Merkblatt 12.07 (zu den EPA Formblättern 1140 und 1141)	Declaration for the purpose of obtaining a sample of deposited biological material Notes 12.07 (to EPO Forms 1140 and 1141)	Déclaration en vue de l'obtention d'un échantillon de la matière biologique déposée Notice 12.07 (concernant les formulaires OEB 1140 et 1141)
1142 12.07	Antrag auf Zugänglichmachung hinterlegten biologischen Materials durch Herausgabe einer Probe an einen Sachverständigen Merkblatt 12.07	Request for deposited biological material to be made available by issuing a sample to an expert Notes 12.07	Requête en vue de rendre la matière biologique déposée accessible par la remise d'un échantillon à un expert Notice 12.07
1200 05.11	Eintritt in die europäische Phase (EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt) Merkblatt 05.11	Entry into the European phase (EPO as designated or elected Office) Notes 05.11	Entrée dans la phase européenne (l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu) Notice 05.11
2300 04.08	Einspruch gegen ein europäisches Patent Merkblatt 12.07	Notice of opposition to a European patent Notes 12.07	Opposition à un brevet européen Notice 12.07
2380 12.07	Antrag auf Beschränkung oder Widerruf eines europäischen Patents	Request for limitation or revocation of a European patent	Requête en limitation ou en révocation d'un brevet européen
—	Formblatt für Einwendungen Dritter	Third-party observations form	Formulaire relatif aux observations de tiers
	PCT-Verfahren – PCT/EPA Form	PCT proceedings – PCT/EPO Form	Procédure dans le cadre du PCT – PCT/OEB Form
RO/101	Antragsformular für eine internationale Anmeldung nach dem PCT (Januar 2010) Anmerkungen (Januar 2010)	Request form for an international application according to the PCT (January 2010) Notes (January 2010)	Formulaire de requête pour une demande internationale conformément au PCT (janvier 2010) Notes (janvier 2010)
RO/134	Angaben zu einem hinterlegten Mikroorganismus oder anderem biologischen Material (Juli 1998 – Nachdruck Januar 2004)	Indications relating to deposited microorganism or other biological material (July 1998 – reprint January 2004)	Indications relatives à un micro-organisme ou autre matériel biologique déposé (juillet 1998 – réimpression janvier 2004)
1032 03.11	Bestätigung einer per Fax eingereichten internationalen Anmeldung	Confirmation of an international application filed by fax	Confirmation d'une demande internationale déposée par télécopie
IPEA/401	PCT-Antrag auf internationale vorläufige Prüfung (Kapitel II) (Juli 2011) Anmerkungen (Juli 2011)	PCT demand for international preliminary examination (Chapter II) (July 2011) Notes (July 2011)	PCT - Demande d'examen préliminaire international (Chapitre II) (juillet 2011) Notes (juillet 2011)

Übersicht der beim EPA kostenlos erhältlichen Formblätter
List of forms available free of charge from the EPO
 Récapitulatif des formulaires pouvant être obtenus gratuitement auprès de l'OEB

	Zahlungen – EPA/PCT Form	Payments – EPO/PCT Form	Paiements – OEB/PCT Form
1010 09.10	Zahlung von Gebühren und Auslagen	Payment of fees and expenses	Bordereau de règlement de taxes et de redevances
RO/101 Anhang/ Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Januar 2010) Anmerkungen (Januar 2010)	Fee calculation sheet (January 2010) Notes (January 2010)	Feuille de calcul des taxes (janvier 2010) Notes (janvier 2010)
IPEA/401 Anhang/ Annex/Annexe	Gebührenberechnungsblatt (Juli 2011) Anmerkungen (Juli 2011)	Fee calculation sheet (July 2011) Notes (July 2011)	Feuille de calcul des taxes (juillet 2011) Notes (juillet 2011)
	Sonstige – EPA Form	Other – EPO Form	Autres – OEB Form
—	Bestellung von europäischen A- und B-Schriften (Einzelverkauf)	Order for European A and B documents (single sales)	Commande de documents de brevets européens A et B (vente au détail)

Bezugsadressen
Addresses for orders
 Adresses pour les commandes

Europäisches Patentamt München Informationsstelle European Patent Office Munich Information Office Office européen des brevets Munich Bureau d'information	80298 MÜNCHEN Tel. +49 (0)89 2399-4512 Fax +49 (0)89 2399-4465 infomunich@epo.org	Europäisches Patentamt Berlin Informationsstelle European Patent Office Berlin Information Office Office européen des brevets Berlin Bureau d'information	10958 BERLIN Tel. +49 (0)30 25901- 0 Fax +49 (0)30 25901- 840
Europäisches Patentamt Rijswijk Informationsstelle European Patent Office Rijswijk Information Office Office européen des brevets Rijswijk Bureau d'information	Patentlaan 2 Postbus 5818 2280 HV RIJSWIJK Tel. +31 (0)70 340-4500 Fax +31 (0)70 340-3016	Europäisches Patentamt Wien Informationsstelle European Patent Office Vienna Information Office Office européen des brevets Vienne Bureau d'information	Postfach 90 1031 WIEN Tel. +43 (0)1 52126-4547 Fax +43 (0)1 52126-2492 csc@epo.org

Die Formblätter können auch bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten des EPÜ bezogen werden oder über folgende Internet-Adresse des EPA:
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_de.html.

The forms may also be obtained from the central industrial property offices of the EPO contracting states or via the EPO website:
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms.html.

Les formulaires peuvent également être obtenus auprès des services centraux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE ou bien sous l'adresse internet de l'OEB :
www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/European-applications/forms_fr.html.

Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts
List of selected publications of the European Patent Office
Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Bezeichnung	Title	Titre
Allgemeine Information über das EPA	General information on the EPO	Information d'ordre général sur l'OEB
Europäische Patente und das Erteilungsverfahren 2010	European patents and the grant procedure 2010	Le brevet européen et la procédure de délivrance 2010
Unsere Strategie	Our strategy	Notre stratégie
Organigramm des EPA	Organigram of the EPO	Organigramme de l'OEB
Information zum Patenterteilungsverfahren	Information on the patent granting procedure	Information sur la procédure de délivrance des brevets
Leitfaden für Anmelder, 1. Teil (13. Auflage)	Guide for applicants, Part 1 (13th edition)	Guide du déposant, partie 1 (13 ^e édition)
Leitfaden für Anmelder, 2. Teil – PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT" (5. Auflage)	Guide for applicants, Part 2 – PCT procedure before the EPO – "Euro-PCT" (5th edition)	Guide du déposant, partie 2 – Procédure PCT devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT" (5 ^e édition)
Nationales Recht zum EPÜ (15. Auflage)	National law relating to the EPC (15th edition)	Droit national relatif à la CBE (15 ^e édition)
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (6. Auflage)	Case law of the EPO boards of appeal (6th edition)	La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (6 ^e édition)
Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA (Sonderausgabe zum Amtsblatt)	Case law of the EPO boards of appeal (special edition of the Official Journal)	La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB (édition spéciale du Journal officiel)
Amtliche Publikationen	Official publications	Publications officielles
Europäisches Patentübereinkommen (14. Auflage)	European Patent Convention (14th edition)	Convention sur le brevet européen (14 ^e édition)
Durchführungsvorschriften zum Europäischen Patentübereinkommen	Ancillary Regulations to the European Patent Convention	Règles d'application de la Convention sur le brevet européen
Sonderausgabe Nr. 3 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Neufassung von für die Praxis wichtigen Beschlüssen des Präsidenten und Mitteilungen des Europäischen Patentamts"	Special edition No. 3 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Update of decisions of the President and notices from the European Patent Office of relevance to patent practitioners"	Edition spéciale n° 3 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Nouveaux textes des décisions du Président et des communiqués de l'Office européen des brevets importants pour les praticiens"
Sonderausgabe Nr. 4 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil I: Die Artikel"	Special edition No. 4 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part I: The Articles"	Edition spéciale n° 4 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie I : Les articles"
Sonderausgabe Nr. 5 ABI. EPA 2007 "Das revidierte Europäische Patentübereinkommen (EPÜ 2000) – Synoptische Darstellung EPÜ 1973/2000 – Teil II: Die Ausführungsordnung"	Special edition No. 5 OJ EPO 2007 "Revision of the European Patent Convention (EPC 2000) – Synoptic presentation EPC 1973/2000 – Part II: The Implementing Regulations"	Edition spéciale n° 5 JO OEB 2007 "Convention sur le brevet européen révisée (CBE 2000) – Présentation synoptique CBE 1973/2000 – Partie II : Règlement d'exécution"
Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	Guidelines for Examination in the EPO	Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB
Amtsblatt des EPA	Official Journal of the EPO	Journal officiel de l'OEB
Europäisches Patentblatt – nur noch erhältlich über folgende URL: www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html	European Patent Bulletin – only available online via the following URL: www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html	Bulletin européen des brevets – disponible seulement via l'adresse internet : www.epo.org/patents/patent-information/european-patent-documents/european-patent-bulletin/download.html
Europäische Patentanmeldungen und Patentschriften – nur noch erhältlich über folgende URL: www.epo.org/publication-server	European patent applications and specifications – only available online via the following URL: www.epo.org/publication-server	Demandes et fascicules de brevet européen – disponibles seulement via l'adresse internet : www.epo.org/publication-server
Verzeichnis der zugelassenen Vertreter www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives_de.html	Directory of professional representatives www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives.html	Répertoire des mandataires agréés www.epo.org/patents/Grant-procedure/representatives_fr.html

DE	EN	FR	dreisprachig trilingual trilingue	Verkaufspreis in Euro (inkl. Versand)	Price in euros (postage included)	Prix de vente en euros (frais d'envoi inclus)	Letzte Auflage Last edition Dernière édition
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2010
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
			●	kostenlos	free	gratuit	2010
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2010
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		72 pro Sprache	72 per language	72 par langue	2010
●	●	●		177 für ein Komplettsset (DE + EN + FR)	177 for a full set (DE + EN + FR)	177 pour un jeu complet (DE + EN + FR)	2010
				56 für Jahrgang	56 backcopies for the year	56 pour l'année	2010
				58 für Jahrgang	58 backcopies for the year	58 pour l'année	2009
				43 für Jahrgang	43 backcopies for the year	43 pour l'année	2008
				40 für Jahrgang	40 backcopies for the year	40 pour l'année	2007
			●	36 pro Jahr für Jahrgänge	36 backcopies (per year)	36 par année, années antérieures	1991-2006
			●	58	58	58	2010
			●	76	76	76	2010
			●	36	36	36	2007
●	●			41	41	41	2007
	●			44	44	44	2007
●	●	●		74 pro Sprache mit Ordner	74 per language with ringbinder	74 par langue avec classeur	2010
				84 ¹ Jahresabonnement	84 ¹ annual subscription	84 ¹ abonnement annuel	2012
				20 ¹ Einzelheft ²	20 ¹ per issue ²	20 ¹ par numéro ²	
				84 ¹ für Jahrgang	84 ¹ backcopies for the year	84 ¹ pour l'année	2011
				75 ¹ für Jahrgang	75 ¹ backcopies for the year	75 ¹ pour l'année	2010
				73 ¹ für Jahrgang	73 ¹ backcopies for the year	73 ¹ pour l'année	2009
				54 ¹ für Jahrgang	54 ¹ backcopies for the year	54 ¹ pour l'année	2008
				70 ¹ für Jahrgang	70 ¹ backcopies for the year	70 ¹ pour l'année	2007
			●	51 ¹ pro Jahr für Jahrgänge	51 ¹ backcopies (per year)	51 ¹ par année, années antérieures	1978-2006
			●	kostenlos	free	gratuit	
				kostenlos	free	gratuit	
			●	kostenlos	free	gratuit	

¹ Versandkosten nach Aufwand² Einzelverkauf nur für Abonnementkunden¹ Plus postage² Only for subscribers¹ Frais d'envoi en sus² Seulement pour les abonnés

Ausgewählte Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts
List of selected publications of the European Patent Office
 Sélection de publications de l'Office européen des brevets

Bezeichnung	Title	Titre
Sonstige Veröffentlichungen des EPA	Other publications of the EPO	Autres publications de l'OEB
Patent Information News (Newsletter)	Patent Information News (Newsletter)	Patent Information News (Newsletter)
Patentinformation – Preisliste	Patent Information Pricelist	Information brevets – Liste des prix
Willkommen bei den Online-Diensten des EPA	Welcome to EPO Online Services	Bienvenue sur les services en ligne de l'OEB
Newsletter des EPA	EPO Newsletter	Lettre d'information de l'OEB
Online-Einreichung	Online Filing	Dépôt en ligne
Online-Gebührenzahlung	Online Fee Payment	Païement des taxes en ligne
PatXML - Version 1.3.4	PatXML - version 1.3.4	PatXML 1.3.4
Europäisches Patentregister	European Patent Register	Registre européen des brevets
Espacenet	Espacenet	Espacenet
Patentrecherche	Searching for patents	L'information brevets
Patentinformation – Produkte und Dienste	Patent information – products and services	Information brevets – produits et services
Europäische Nationale Rechtsprechung – Bericht	European National Patent Decisions Report	Décisions Nationales Européennes sur le Brevet – Recueil
Patente für Software?	Patents for software?	Des brevets pour les logiciels?
Ausbildung im Dienst der Innovation	Training for innovation	La formation au service de l'innovation
Patente auf Leben?	Patents on life?	Des brevets sur le vivant?
	Nanotechnology and patents	
	Clean energy and patents	

DE	EN	FR	dreisprachig trilingual trilingue	Verkaufspreis in Euro (inkl. Versand)	Price in euros (postage included)	Prix de vente en euros (frais d'envoi inclus)	Letzte Auflage Last edition Dernière édition
●	●	●		kostenlos im Abonnement vierteljährlich	free subscription quarterly	abonnement gratuit tous les 3 mois	
			●	kostenlos – halbjährlich	free – biannual	gratuit – tous les 6 mois	
			●	kostenlos	free	gratuit	2010
●	●	●		kostenlos – zweimonatlich	free – bimonthly	gratuit – publication bimensuelle	
			●	kostenlos	free	gratuit	2010
			●	kostenlos	free	gratuit	2010
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2010
			●	kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2010
			●	39	39	39	2004
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2011
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2008
●	●	●		kostenlos	free	gratuit	2009
			●	kostenlos	free	gratuit	2011
			●	kostenlos	free	gratuit	2011

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Dezember 2011 über die Online-Dienste des EPA

Das Europäische Patentamt (EPA) hat seine Online-Dienste jetzt erweitert, insbesondere die Mailbox-Funktion auf seiner Website (www.epo.org).

Um diese Dienste für alle Nutzer zu optimieren, sollten zugelassene Vertreter sicherstellen, dass alle Daten, die sie selbst und ihre Mandanten betreffen, stets aktuell sind. Elektronische Zustellungen werden entsprechend den Angaben in unserer Datenbank an den bestellten zugelassenen Vertreter gerichtet.

Die Online-Dienste des EPA können in einer geschützten Umgebung genutzt werden; die Anmeldung erfolgt entweder mit einer Smartcard oder – bei der Registerüberwachung – mit einer Nutzerkennung und einem Passwort, die der Nutzer selbst definiert.

Smartcards sind über das Registrierungstool auf der EPA-Website unter Online-Dienste kostenlos beim EPA erhältlich.

Mit der Verwaltungsfunktion können Sie festlegen, welche Mitarbeiter Ihres Unternehmens Zugang zur Online-Gebührenzahlung und zur Mailbox haben.

1. MyFiles

1.1 MyFiles erstellt automatisch Filterordner für die veröffentlichten und unveröffentlichten Akten der zugelassenen Vertreter. Darüber hinaus haben diese die Möglichkeit, ein Verzeichnis von Ordnern mit den am häufigsten benötigten Akten anzulegen.

1.2 Mit MyFiles können Filterordner nach Datum, Titel, IPC usw. organisiert, durchsucht und sortiert werden.

1.3 Zusätzlich bietet ein Hyperlink zum Online-Dienst "Europäisches Patentregister" Zugriff auf bibliografische Daten und Verfahrensdaten.

Notice from the European Patent Office dated 13 December 2011 concerning EPO online services

The European Patent Office (EPO) has now extended its online services, especially the Mailbox functionality available on its website (www.epo.org).

To optimise these services for all users, professional representatives should make sure that all data relating to them and their clients is up to date at all times. Electronic notifications will be sent to the appointed professional representative according to our records.

EPO online services can be accessed in a secure environment by logging on with a smart card or, in the case of Register Alert, with a self-defined username and password.

Smart cards can be obtained free of charge from the EPO using the enrolment tool on the EPO website under online services.

The Administration facility allows you to specify which of your staff can access the online fee payment and Mailbox services.

1. MyFiles

1.1 MyFiles automatically compiles filter folders for professional representatives' own published and unpublished files. It also allows them to compile a portfolio of folders containing their favourite files.

1.2 MyFiles enables filter folders to be organised, searched and sorted by date, title, IPC, etc.

1.3 In addition, a hyperlink to the online European Patent Register provides access to bibliographic and procedural data.

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 13 décembre 2011 relatif aux services en ligne de l'OEB

L'Office européen des brevets (OEB) vient d'étendre ses services en ligne, notamment la fonction Mailbox, disponible sur son site Internet (www.epo.org).

Aux fins d'optimisation de ces services pour tous les utilisateurs, les mandataires agréés doivent veiller à ce que toutes les données concernant aussi bien eux-mêmes que leurs clients soient constamment à jour. Des significations seront adressées par voie électronique aux mandataires agréés conformément aux informations figurant dans notre base de données.

Les utilisateurs ont accès aux services en ligne de l'OEB dans un environnement sécurisé, en se connectant au moyen d'une carte à puce ou, dans le cas du service de Veille du Registre, d'un identifiant défini par l'utilisateur lui-même et d'un mot de passe.

Pour obtenir gratuitement une carte à puce de l'OEB, il suffit d'utiliser l'outil d'inscription se trouvant sous la rubrique Services en ligne du site Internet de l'OEB.

La fonction Administration vous permet de spécifier les membres du personnel de votre société qui auront accès au service de paiement des taxes en ligne et à la Mailbox.

1. MyFiles

1.1 MyFiles établit automatiquement des filtres pour les dossiers publiés et non publiés des mandataires agréés. Ceux-ci ont également la possibilité de configurer un ensemble de répertoires contenant les dossiers les plus utilisés.

1.2 MyFiles permet d'organiser, de chercher et de classer des filtres par date, titre, CIB, etc.

1.3 Un hyperlien vers le Registre européen des brevets en ligne donne en outre accès à des données bibliographiques et procédurales.

2. Mailbox

2.1 Smartcard-Besitzer, deren Name auf der vom EPA geführten Liste der zugelassenen Vertreter steht (Artikel 134 (1) EPÜ) und die ihre Mailbox aktiviert haben, können Zustellungen durch technische Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung empfangen (elektronische Zustellung).

2.2 Der alte Mailbox-Dienst wurde am 7. Dezember 2011 deaktiviert. Die Mailbox-Administrationen wurden informiert und eingeladen, an der Erprobungsphase im ersten Quartal 2012 teilzunehmen¹. Im Zuge dieser Erprobungsphase, an der eine erste Gruppe von Nutzern aus Kanzleien und Unternehmen mitwirkt, wurde der neue Dienst am 15. Dezember 2011 eingeführt.

2.3 Der neue Dienst sieht vor, dass der erweiterte europäische Recherchenbericht nach Regel 62 EPÜ – d. h. der europäische bzw. teilweise europäische Recherchenbericht (Artikel 92 und Regeln 61 und 63 EPÜ) plus die Stellungnahme zur europäischen Recherche – oder die Erklärung, dass keine Recherche durchgeführt wurde (Regel 63 EPÜ), bei allen anhängigen europäischen Patentanmeldungen elektronisch zugestellt wird.

2.4 Darüber hinaus stellt das EPA den internationalen Recherchenbericht zusammen mit dem schriftlichen Bescheid elektronisch zu.

2.5 Der elektronische Zustellungsdienst wird schrittweise auf weitere (formale) Mitteilungen ausgedehnt. Die Liste der betreffenden Mitteilungen wird den an der Erprobung beteiligten Nutzern und der breiten Öffentlichkeit auf der Website zu den Online-Diensten des EPA bekannt gemacht.

Verläuft die Erprobung erfolgreich, so wird die Liste der elektronisch zugestellten Mitteilungen auch um Prüferbescheide und die Mitteilung der Erteilungsabsicht ergänzt.

2.6 Es werden keine parallelen Papierexemplare zugestellt.

2. Mailbox

2.1 Smart-card holders whose names appear on the list of professional representatives maintained by the EPO (Article 134(1) EPC) and who have activated their Mailbox can receive notifications by technical means of communication (electronic notification).

2.2 The old EPO Mailbox service was deactivated on 7 December 2011. Mailbox administrators were informed, and invited to join the test phase in the first quarter of 2012¹. The new service was introduced on 15 December 2011 for this test phase, to be carried out by an initial group of users drawn from both private practice and industry.

2.3 The new service will introduce electronic notification for the extended European search report pursuant to Rule 62 EPC – i.e. the European or partial European search report (Article 92 and Rules 61 and 63 EPC) plus the European search opinion – or the declaration of no search (Rule 63 EPC) in all pending European patent applications.

2.4 In addition, the EPO will notify electronically the international search report together with the written opinion.

2.5 The electronic notification service will be improved incrementally to include further (formal) communications. The list of communications involved will be made available to test-participants and the general public on the EPO online services website.

Successful initial testing will result in the list of communications notified electronically increasing to include examiner communications and the intention to grant.

2.6 No paper copies will be notified in parallel.

2. Mailbox

2.1 Les titulaires d'une carte à puce qui sont inscrits sur la liste des mandataires agréés tenue par l'OEB (article 134(1) CBE) et qui ont activé leur Mailbox peuvent recevoir des significations par des moyens techniques de communication (signification par voie électronique).

2.2 L'ancien service Mailbox de l'OEB a été désactivé le 7 décembre 2011. Les administrateurs Mailbox ont été informés et invités à participer à la phase de test au premier trimestre 2012¹. Le nouveau service a été introduit le 15 décembre 2011 pour la phase de test, qui inclut un groupe initial d'utilisateurs issus de cabinets privés et de l'industrie.

2.3 Dans le cadre du nouveau service, l'OEB signifie par voie électronique le rapport de recherche européenne élargi prévu par la règle 62 CBE – c'est-à-dire le rapport de recherche européenne ou le rapport partiel de recherche européenne (article 92 CBE et règles 61 et 63 CBE) plus l'avis émis au stade de la recherche européenne – ou la déclaration selon laquelle une recherche ne peut pas être effectuée (règle 63 CBE), et ce pour toutes les demandes de brevet européen en instance.

2.4 L'OEB signifie en outre par voie électronique le rapport de recherche internationale et l'opinion écrite.

2.5 Le service de signification par voie électronique sera progressivement étendu à d'autres notifications (formelles). La liste des notifications concernées sera communiquée aux participants aux tests ainsi qu'au grand public sur le site Internet des services en ligne de l'OEB.

Si les tests se révèlent probants, la liste des notifications signifiées par voie électronique sera étendue aux notifications d'examineurs et au texte dans lequel il est envisagé de délivrer le brevet.

2.6 Aucune copie papier ne sera signifiée parallèlement.

¹ Durch entsprechende Mitteilung an support@epo.org.

¹ By notifying support@epo.org accordingly.

¹ En se signalant à l'adresse support@epo.org.

3. Registerüberwachung

Die Registerüberwachung ist ein Überwachungstool, mit dem sich die Nutzer automatisch per E-Mail über Änderungen im Europäischen Patentregister informieren lassen können. Sie können ein geschütztes Registerüberwachungskonto einrichten und anhand ihrer persönlichen Kontaktdaten darauf zugreifen.

4. Inkrafttreten, Aufhebung früherer Mitteilungen

Mit Inkrafttreten der vorliegenden Mitteilung des EPA am 15. Dezember 2011 wird die Mitteilung vom 9. Dezember 2003 über das My.epoline[®]-Portal aufgehoben (ABI. EPA 2004, 61).

3. Register Alert

Register Alert is a monitoring tool enabling users to receive automatic e-mail alerts of changes in the online European Patent Register. Users can set up a secure Register Alert account and access it with their own unique contact details.

4. Entry into force, previous notices superseded

With effect from its entry into force on 15 December 2011, the present EPO notice supersedes that dated 9 December 2003 concerning the My.epoline[®] portal (OJ EPO 2004, 61).

3. Veille du Registre

Le service de Veille du Registre est un outil de suivi qui permet aux utilisateurs de recevoir par courrier électronique des alertes automatiques concernant les changements intervenus dans le Registre européen des brevets en ligne. Les utilisateurs peuvent créer un compte sécurisé de Veille du Registre et y accéder en saisissant leurs propres coordonnées.

4. Entrée en vigueur, annulation des communiqués antérieurs

Le présent communiqué de l'OEB remplace le communiqué en date du 9 décembre 2003 relatif au portail My.epoline[®] (JO OEB 2004, 61) avec effet à compter de son entrée en vigueur le 15 décembre 2011.

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden der EPÜ-Vertragsstaaten im Jahr 2012 geschlossen sind

I. Europäische Patentanmeldungen und Patente

1. Gemäß Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem **mindestens eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 6. September 2011, ABI. EPA 2011, 506).

2. Die Vorschriften der Regel 134 (1) EPÜ sind gemäß Regel 134 (3) EPÜ entsprechend anzuwenden, wenn Handlungen bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die genannten Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz bzw. die anderen zuständigen Behörden im Jahr 2012 für die Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen und Patente betreffen, geschlossen sind. Es ist zu beachten, dass in den Niederlanden europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu **unmittelbar beim EPA** in Den Haag eingereicht werden müssen. Die in der Übersicht enthaltenen Angaben für die Niederlande sind daher nur in den Fällen maßgeblich, in denen die niederländische Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz Anmeldeamt für eine internationale Anmeldung nach dem PCT ist (s. Abschnitt II unten).

4. Es ist davon auszugehen, dass einzelne Vertragsstaaten im Laufe des Jahres 2012 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen ihre Patentbehörden geschlossen sind. Sie werden in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen bekannt gemacht.

List of days in 2012 on which EPO filing offices and national patent authorities of the EPC contracting states are closed

I. European patent applications and patents

1. Under Rule 134(1) EPC, periods expiring on a day on which **at least one** of the EPO's filing offices is not open for receipt of documents are extended to the first day thereafter on which **all** its filing offices are open for receipt of documents (see also the notice from the President of the EPO dated 6 September 2011, OJ EPO 2011, 506).

2. Under Rule 134(3) EPC, the provisions of Rule 134(1) EPC apply mutatis mutandis where acts are performed with the central industrial property office or other competent authority of a contracting state.

3. The following table indicates the days in 2012 on which the EPO and the said central industrial property offices or other competent authorities are closed for receipt of documents relating to European patent applications and patents. Please note that in the Netherlands, European patent applications and related documents must be filed **direct with the EPO** in The Hague. Therefore, the information given for the Netherlands in the table is relevant only where its central industrial property office is acting as receiving Office for an international application under the PCT (see Section II below).

4. Individual contracting states are likely during 2012 to fix further days on which their patent authorities are closed. These will be announced in the relevant national publications.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle des Etats parties à la CBE en 2012

I. Demandes de brevet européen et brevets européens

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir des documents sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ces documents (cf. également le communiqué du Président de l'OEB, en date du 6 septembre 2011, JO OEB 2011, 506).

2. Conformément à la règle 134(3) CBE, les dispositions de la règle 134(1) CBE sont applicables lorsqu'il s'agit d'actes accomplis auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres autorités compétentes d'un Etat contractant.

3. La liste suivante énumère les jours en 2012 où l'OEB et les services centraux de la propriété industrielle susmentionnés ou les autres autorités compétentes ne sont pas ouverts pour recevoir des documents afférents à des demandes de brevet européen et à des brevets européens. Il convient de noter qu'aux Pays-Bas, les demandes de brevet européen et les documents y afférents doivent être déposés **directement auprès de l'OEB** à La Haye. Par conséquent, les informations figurant dans cette liste pour les Pays-Bas ne sont pertinentes que si le service central de la propriété industrielle de ce pays agit en tant qu'office récepteur pour une demande internationale au titre du PCT (cf. point II ci-dessous).

4. Dans le courant de l'année 2012, les différents Etats contractants sont susceptibles de fixer d'autres jours de fermeture de leurs services de la propriété industrielle. Ces jours de fermeture seront annoncés dans les publications nationales pertinentes.

II. Auswirkungen für PCT-Verfahren vor dem EPA

5. Endet eine Frist nach dem PCT, innerhalb der beim EPA ein Schriftstück eingehen oder eine Gebühr eingezahlt werden muss, an einem Tag, an dem **mindestens eine** Annahmestelle des EPA für den Publikumsverkehr geschlossen ist, so läuft die Frist an dem nächstfolgenden Tag ab, an dem **alle** EPA-Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken und Einzahlung von Gebühren geöffnet sind (Regel 80.5 PCT). Diese Fristverlängerungen nach Regel 80.5 PCT sind insbesondere dann relevant, wenn das EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde (ISA), für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde (SISA) und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde (IPEA) nach dem PCT tätig ist. Die Anmelder werden daran erinnert, dass Verfahrenshandlungen, die vor dem EPA in einer dieser Eigenschaften vorgenommen werden müssen, **nicht** bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz bzw. einer anderen zuständigen Behörde eines Vertragsstaats vorgenommen werden können. Es gibt jedoch eine Ausnahme: Wenn die Vorschriften des nationalen Rechts eines Vertragsstaats aus Gründen der nationalen Sicherheit eine vorherige Zustimmung erfordern, ist die Einreichung einer internationalen Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt über das nationale Amt des betreffenden Vertragsstaats zulässig (Artikel 151 Satz 2 EPÜ, Artikel 75 (2) EPÜ).¹

6. Für PCT-Verfahren gilt die nachstehende Übersicht entsprechend für die Zwecke der Regel 80.5 PCT. Informationen zu den Tagen, an denen das Internationale Büro der WIPO (IB) und die nationalen Behörden der Staaten geschlossen sind, die Vertragsstaaten des PCT, aber nicht des EPÜ sind, werden vom IB veröffentlicht.²

¹ Siehe Euro-PCT-Leitfaden für Anmelder 2011, Nr. 48 - 50.

² <http://www.wipo.int/pct/en/closeddates/index.html>

II. Implications for PCT proceedings before the EPO

5. Where, under the PCT, a document or fee must reach the EPO within a period that expires on a day on which **at least one** of the EPO filing offices is not open to the public for the purposes of transaction of official business, that period expires on the next subsequent day on which **all** its filing offices are open for receipt of documents and fees (Rule 80.5 PCT). Time-limit extensions under Rule 80.5 PCT may be relevant in particular where the EPO is acting as receiving Office, International Searching Authority (ISA), Supplementary International Searching Authority (SISA) and International Preliminary Examining Authority (IPEA) under the PCT. Applicants are reminded that procedural acts to be performed with the EPO acting in those capacities **cannot** be conducted at the central industrial property office or other competent authority of a contracting state. There is however one exception: where the national law of a contracting state requires prior authorisation on national-security grounds, the filing of an international application with the EPO as receiving Office via the national office of the contracting state concerned is allowed (Article 151, second sentence EPC, Article 75(2) EPC).¹

6. For PCT proceedings, the table below applies mutatis mutandis for the purposes of Rule 80.5 PCT. Information regarding the days on which WIPO's International Bureau (IB) and national offices of PCT but non-EPC contracting states are closed is published by the IB².

¹ See Euro-PCT Guide 2011, points 48 to 50.

² <http://www.wipo.int/pct/en/closeddates/index.html>

II. Conséquences pour la procédure au titre du PCT devant l'OEB

5. Lorsque, conformément au PCT, un document ou une taxe doit parvenir à l'OEB dans un délai qui expire un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert au public pour traiter d'affaires officielles, ce délai prend fin le premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir des documents et des taxes (règle 80.5 PCT). Des délais peuvent être prorogés au titre de la règle 80.5 PCT en particulier lorsque l'OEB agit en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA), d'administration chargée de la recherche internationale supplémentaire (SISA) et d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) au titre du PCT. Il est rappelé aux déposants que les actes de procédure à accomplir devant l'OEB assumant l'une des fonctions précitées **ne peuvent pas** être exécutés auprès du service central de la propriété industrielle ou d'une autre autorité compétente d'un Etat contractant. Une exception est cependant prévue : lorsque le droit national d'un Etat contractant exige qu'une autorisation préalable soit délivrée pour des raisons de défense nationale, il est permis de déposer une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur par l'intermédiaire de l'office national de l'Etat contractant concerné (article 151, deuxième phrase CBE, article 75(2) CBE).¹

6. Pour la procédure au titre du PCT, la liste ci-après s'applique par analogie aux fins de la règle 80.5 PCT. Les informations concernant les jours de fermeture du Bureau international de l'OMPI et des offices nationaux des Etats parties au PCT mais non à la CBE sont publiées par le Bureau international².

¹ Cf. Guide euro-PCT 2011, points 48 à 50.

² <http://www.wipo.int/pct/fr/closeddates/index.html>

Feiertage
Holidays
Jours de fermeture

Tage	Days	Jours	EPA	AL	AT	BE	BG	CH/LI	CY	CZ	
Neujahr	New Year	Nouvel An	1.1. ⁸	●	●	●	●	●	●	●	
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	6.1.	● ³	●				●		
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	6.4.	●			13.4.	●	13.4.		
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	9.4.	●	●	●	16.4.	●	16.4.	●	
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5.	●	●	●	●		●	●	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	17.5.	●	●	●		●			
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	28.5.	●	●	●		●	4.6.		
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	7.6.	● ³	●						
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.	● ³	●	●					
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.	● ³	●	●					
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.			●					
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12. ⁷		●						
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.	●	●	●	●		●	●	
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12.	●	●	●	●	●		●	
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.	●		●	●	●		●	
Silvester	New Year's Eve	Saint Sylvestre	31.12.	●	●	●	●				
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale			28.11.	26.10.	21.7. ⁷	6.9.	1.8.	1.4. ⁸ 1.10.	28.10. ⁸
Samstage	Saturdays	Samedis	●		●	●	●	●	●	●	
Sonntage	Sundays	Dimanches	●		●	●	●	●	●	●	
Sonstige Tage	Other days	Autres jours	30.4. ⁵ 3.10. ⁴	2.1. 14.3. 22.3. 19.10. 25.10. 29.11.		30.4. 18.5. 11.11. ⁸ 15.11. 16.11. 27.12. -30.12.	2.1. 30.4. 24.5. 25.5. 7.9.	2.1. 2.1.	27.2. 25.3. ⁸ 28.10. ⁸	8.5. 5.7. 6.7. 28.9. 17.11. ⁷	

¹ Gilt nur für den Standort München.

² Gilt nur für die Dienststelle Jena.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Das britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹⁰ Nur in Rom.

¹¹ Nur in Madrid.

¹² Das spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹³ Nur in Lissabon.

¹⁴ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 24. März, 21. April, 27. Oktober, 10. November und 15. Dezember 2012.

¹ Applies only to the Munich site.

² Applies only to the Jena sub-office.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹⁰ Only in Rome.

¹¹ Only in Madrid.

¹² The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹³ Only in Lisbon.

¹⁴ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 24 March, 21 April, 27 October, 10 November and 15 December 2012.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² S'applique seulement à l'agence de Jena.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹⁰ Seulement à Rome.

¹¹ Seulement à Madrid.

¹² L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹³ Seulement à Lisbonne.

¹⁴ A l'exception des 24 mars, 21 avril, 27 octobre, 10 novembre et 15 décembre 2012, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MC
1.1. ⁸	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
6.1.	● ¹			●	●			●	●				●				
6.4.	●	●	●	●	●		●	13.4.			●	●					●
9.4.	●	●			●	●	●	16.4.	●	●	●	●	●	●	●	●	●
1.5.			●	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●
17.5.	●	●			●	●						●			●		●
28.5.	●	●				●		4.6.		●		●			●		●
7.6.	● ¹								●								●
15.8.	● ¹			●		●		●	●				●	●	●		●
1.11.	● ¹			●		●			●	●			●	●	●		●
2.11.																	
8.12. ⁷				●									●				●
24.12.	●	●	●		●	●				●		●		●		●	●
25.12.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
26.12.	●	●	●		●		●	●	●	●		●	●	●	●	●	●
31.12.	●	●				●							●			●	●
	3.10.	4.5. 5.6.		12.10. 6.12.	6.12.	14.7. ⁷		25.3. ⁸ 28.10. ⁸	8.10.	15.3. 20.8. 23.10.	17.3. ⁷	17.6. ⁸	25.4.	16.2. 11.3. ⁸	23.6. ⁷	4.5. 18.11. ⁸	19.11.
	●	●	●	¹²	●	●	⁹	●	●	● ¹⁴	●	●	●	●	●	●	●
	●	●	●	●	●	●	⁹	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	31.10. ²	5.4. 18.5. 4.6.	24.2. 23.6. ⁷ 24.6. ⁸	19.3. 5.4. 2.5. ¹¹	22.6. 18.5. 11.11. ⁸	8.5. 7.5. 4.6.	2.1. 7.5. 4.6.	27.2. 25.6. 5.8. ⁹	22.6. 30.4. 22.10.	16.3. 7.5. 2.11.	2.1. 19.4. 4.6.	5.4. 19.4. 6.8.	29.6. ¹⁰	24.6. ⁹ 6.7.		23.6. ⁷ 24.6. ⁹	2.1. 27.1. 30.4. 24.5. 25.5.
		27.12. 28.12.	20.8.	15.5. ¹¹ 9.11. ¹¹		5.6. 27.8.				29.10. 26.12.							

Feiertage
Holidays
Jours de fermeture

Tage	Days	Jours		MK	MT	NL	NO	PL	PT	RO	RS
Neujahr	New Year	Nouvel An	1.1. ⁸	●	●	●	●	●	●	●	●
Heilige Drei Könige	Epiphany	Epiphanie	6.1.					●			
Karfreitag	Good Friday	Vendredi Saint	6.4.		●		●		●		13.4.
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	9.4.	16.4.		●	●	●			16.4.
Maifeiertag	May Day	Fête du travail	1.5.	●	●		●	●	●	●	●
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	17.5.			●	●				
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	28.5.			●	●				
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	7.6.					●	●		
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.8.		●			●	●	●	
Allerheiligen	All Saints Day	Toussaint	1.11.					●	●		
Allerseelen	All Souls Day	Jour des Morts	2.11.								
Mariä Empfängnis	Feast of the Conception	Immaculée Conception	8.12. ⁷		●				●		
Heiliger Abend	Christmas Eve	Veille de Noël	24.12.			●	●				
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12.		●	●	●	●	●	●	
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.			●	●	●		●	
Silvester	New Year's Eve	Saint Sylvestre	31.12.			●	●				
Nationalfeiertag	National commemoration day	Fête nationale		2.8. 8.9. ⁷ 11.10. 23.10.	31.3. ⁷ 7.6. 8.9. ⁷ 21.9. 13.12.	30.4.	17.5.	11.11. ⁸	10.6. ⁸	1.12. ⁷	15.2.
Samstage	Saturdays	Samedis		●	●	●	●	●	●	●	●
Sonntage	Sundays	Dimanches		●	●	●	●	●	●	●	●
Sonstige Tage	Other days	Autres jours		7.1. ⁷ 24.5. 19.8. ⁸ 8.12. ⁷	10.2. 19.3. 29.6.	18.5.	5.4.	3.5.	21.2. 25.4. 13.6. ¹³ 5.10. 1.12. ⁷	2.1. 16.4. 4.6.	2.1. 7.1. ⁷ 2.5.

¹ Gilt nur für den Standort München.

² Gilt nur für die Dienststelle Jena.

³ Annahmestelle in München geschlossen.

⁴ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁵ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁶ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁷ Samstag.

⁸ Sonntag.

⁹ Das britische Amt für geistiges Eigentum ist an Samstagen, Sonn- und Feiertagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, geöffnet.

¹⁰ Nur in Rom.

¹¹ Nur in Madrid.

¹² Das spanische Patent- und Markenamt ist an Samstagen bis 13.00 Uhr geöffnet.

¹³ Nur in Lissabon.

¹⁴ Das ungarische Patentamt ist an Samstagen geschlossen, außer am 24. März, 21. April, 27. Oktober, 10. November und 15. Dezember 2012.

¹ Applies only to the Munich site.

² Applies only to the Jena sub-office.

³ Filing office in Munich closed.

⁴ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁵ Filing office at The Hague closed.

⁶ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁷ Saturday.

⁸ Sunday.

⁹ The United Kingdom Intellectual Property Office is open on Saturdays, Sundays and public holidays for the receipt of European patent applications for which no priority is claimed.

¹⁰ Only in Rome.

¹¹ Only in Madrid.

¹² The Spanish Patent and Trademark Office is open until 13.00 hrs on Saturdays.

¹³ Only in Lisbon.

¹⁴ The Hungarian Patent Office is closed on Saturdays, except on 24 March, 21 April, 27 October, 10 November and 15 December 2012.

¹ S'applique seulement au site de Munich.

² S'applique seulement à l'agence de Jena.

³ Bureau de réception de Munich fermé.

⁴ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁵ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁶ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁷ Samedi.

⁸ Dimanche.

⁹ L'Office de la propriété intellectuelle du Royaume-Uni est ouvert tous les samedis, dimanches et jours fériés pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

¹⁰ Seulement à Rome.

¹¹ Seulement à Madrid.

¹² L'Office espagnol des brevets et des marques sera ouvert les samedis jusqu'à 13 heures.

¹³ Seulement à Lisbonne.

¹⁴ A l'exception des 24 mars, 21 avril, 27 octobre, 10 novembre et 15 décembre 2012, l'Office hongrois des brevets est fermé tous les samedis.

	SE	SI	SK	SM	TR
1.1. ⁸	●	●	●	●	●
6.1.	●		●	●	
6.4.	●		●		
9.4.	●	●	●	●	
1.5.	●	●	●	●	●
17.5.	●				
28.5.					
7.6.				●	
15.8.		●		●	
1.11.		●	●	●	
2.11.				●	
8.12. ⁷					
24.12.	●		●	●	
25.12.	●	●	●	●	
26.12.	●		●	●	
31.12.	●			●	
	6.6.	27.4.		5.2. ⁸	23.4.
		25.6.		25.3. ⁸	19.5. ⁷
		26.12.		1.4. ⁸	30.8.
				28.7. ⁷	29.10.
				3.9.	
				1.10.	
	●	●	●	●	●
	●	●	●	●	●
	22.6.	2.1.	8.5.		19.8. ⁸
	23.6. ⁷	8.2.	5.7.		20.8.
	3.11. ⁷	2.5.	29.8.		21.8.
		31.10.	1.9. ⁷		25.10.
			15.9. ⁷		26.10.
			17.11. ⁷		27.10. ⁷
					28.10. ⁸

Verlängerung des Pilotprogramms "Patent Prosecution Highway" (PPH)

Im Rahmen des PPH-Programms können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet vorgezogen wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Die trilateralen Ämter haben beschlossen, das laufende PCT-PPH-Pilotprogramm¹ zu verlängern, das es ermöglicht, Arbeitsergebnisse aus der internationalen Phase des PCT in der regionalen/nationalen Phase zu nutzen.

Außerdem vereinbarten das EPA und das USPTO sowie das EPA und das JPO, ihre jeweiligen bilateralen PPH-Pilotprogramme zur Nutzung nationaler Arbeitsergebnisse zu verlängern².

Im Rahmen der Verlängerung dieser Pilotprogramme werden auch die geltenden Bedingungen und Voraussetzungen für eine Teilnahme daraufhin überprüft, wie sich der PPH straffen und vor allem noch nutzerfreundlicher und effizienter gestalten lässt.

Nähere Einzelheiten werden auf der Website des EPA sowie im Amtsblatt des EPA veröffentlicht.

¹ Siehe ABI. EPA 2010, 69 f.

² Siehe ABI. EPA 2010, 518 f. und ABI. EPA 2010, 57 f.

Extension of the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programmes

The PPH programme enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

The Trilateral offices have agreed to extend the duration of their current PCT PPH pilot programme¹ that allows for the utilisation of PCT international phase work products in the regional/national phase.

Furthermore, the EPO and the USPTO as well as the EPO and the JPO have agreed to extend their respective PPH bilateral pilot programmes² that involve the utilisation of national work results.

The extension of these pilots will also involve a revision of the applicable participation conditions and requirements aiming at streamlining the PPH and in particular at promoting the user-friendliness and efficiency of the scheme.

Further details will be made available via the EPO website and Official Journal.

¹ See OJ EPO 2010, 69 f.

² See OJ EPO 2010, 518 f. and OJ EPO 2010, 57 f.

Extension des programmes pilotes "Patent Prosecution Highway" (PPH)

Le programme PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont jugées brevetables/admissibles de faire traiter d'une manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en permettant aux offices concernés d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Les offices engagés dans la coopération tripartite sont convenus de prolonger la durée de leur programme pilote PCT-PPH actuel¹, qui permet d'utiliser, dans la phase régionale/nationale, les produits des travaux menés dans la phase internationale du PCT.

L'OEB et l'USPTO, de même que l'OEB et le JPO, sont en outre convenus d'étendre leurs programmes pilotes PPH bilatéraux respectifs² qui impliquent l'utilisation des résultats des travaux nationaux.

L'extension de ces programmes pilotes nécessitera par ailleurs de réexaminer les conditions de participation applicables, afin de rationaliser le PPH et, en particulier, d'améliorer sa convivialité et son efficacité.

De plus amples informations seront publiées sur le site Internet de l'OEB ainsi qu'au Journal officiel de l'OEB.

¹ Cf. JO OEB 2010, 69 s.

² Cf. JO OEB 2010, 518 s. et JO OEB 2010, 57 s.

Einbanddecken für das Amtsblatt

Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts sind zu beziehen beim

Carl Heymanns Verlag
Eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland GmbH
50926 Köln
Deutschland

Folgende Decken sind lieferbar:

Amtsblatt

Jg. 2008, 2009, 2010 und 2011 –
je 2 Decken

Der Preis für eine Decke beträgt 17 EUR
zuzüglich Versandkosten.

Binders for the Official Journal

Binders for the Official Journal of the European Patent Office are obtainable from

Carl Heymanns Verlag
Eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland GmbH
50926 Cologne
Germany

The following binders are available:

Official Journal

2008, 2009, 2010 and 2011 –
2 binders per year

The price per binder is EUR 17 plus
postage and packing.

Reliures pour le Journal officiel

Il est possible de se procurer des reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets auprès de

Carl Heymanns Verlag
Eine Marke von Wolters Kluwer
Deutschland GmbH
50926 Cologne
Allemagne

Les reliures suivantes sont disponibles :

Journal officiel de l'OEB

2008, 2009, 2010 et 2011 –
2 reliures par année

Le prix d'une reliure est de 17 EUR,
frais d'envoi en sus.

Vertretung
Representation
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
AT	Österreich	Austria	Autriche			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Haas, Franz (AT) Siemens AG Österreich Siemensstraße 90 1210 WIEN	Hedenez, Alexander Gernot (AT) Siemens AG Österreich Siemensstraße 90 1210 WIEN	Peham, Alois (AT) Siemens AG Österreich Siemensstraße 90 1210 WIEN
				Schrittwieser, Waltraud (AT) Siemens AG Österreich Siemensstraße 90 1210 WIEN		
BE	Belgien	Belgium	Belgique			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Chabou, Samia (FR) AGC Glass Europe S.A. R&D Centre Rue de l'Aurore, 2 6040 JUMET	Souto Pampin, Eugenio Jose (ES) IMEC vzw Kapeldreef 75 3001 LEUVEN	Willnegger, Eva (DE) cf. DE 48 rue des Boers 1040 BRUXELLES
	Änderungen	Amendments	Modifications	Baken, Philippus Johannes L. H. (NL) Tremelobaan 72 3140 KEERBERGEN	Veldhuizen, Albert Dirk Willem (GB) Avenue du Champ de Mai, 14 1410 WATERLOO	
	Löschungen	Deletions	Radiations	Jantschy, Jasmin (AT) cf. CH Total Petrochemicals Research Feluy Zone Industrielle C 7181 SENEFFE (FELUY)		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Tahtadjiev, Kostadin Nedelchev (BG) Goce Delchev complex, Bl.233, et.8, ap.35 1404 SOFIA		
	Löschungen	Deletions	Radiations	Bumbaroff, Miroslav Draganov (BG) R. 154(1) 20, "Christo Botev" Blvd., ap. 5 1000 SOFIA		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Didelon, Frédéric (FR) Novartis Pharma AG Pharma Intellectual Property Novartis Campus 4056 BASEL	Jantschy, Jasmin (AT) cf. BE Syngenta Participations AG c/o Syngenta Crop Protection Münchwilen AG – Intellectual Property Schaffhauserstrasse 4332 STEIN	Sauvageot, Olivier Roger (FR) cf. FR Syngenta Participations AG c/o Syngenta Crop Protection Münchwilen AG – Intellectual Property Schaffhauserstrasse 4332 STEIN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
 Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Postfach 260112
 80058 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
 Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 P.O. Box 260112
 80058 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
 Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Boîte Postale 260112
 80058 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat					
Contracting state					
Etat contractant					
Änderungen	Amendments	Modifications	Gygi, Andreas (CH) Rentsch Partner AG Postfach 2441 8022 ZÜRICH	Schneiter, Sorin (CH) Schneiter & Vuille Intellectual Property Advisors Chemin de Champ-Colomb 7B 1024 ECUBLENS	Vuille, Roman (CH) Schneiter & Vuille Intellectual Property Advisors Chemin de Champ-Colomb 7B 1024 ECUBLENS
Löschungen	Deletions	Radiations	Mezger, Wolfgang (CH) R. 154(1) DSM Nutritional Products Ltd. Wurmisweg 576 Building 241/639 4303 KAISERAUGST		
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Zemanová, Veronika (CZ) Kania, Sedlak, Smola Patent Attorneys Mendlovo náměstí 1 a 603 00 BRNO		
Änderungen	Amendments	Modifications	Kolátor, Kamil (CZ) Retropatent s.r.o. Dolní náměstí 679/5 466 01 JABLONEC NAD NISOU		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Brüntjen, Thorsten (DE) Isenbruck Bösl Hörschler LLP Patentanwälte Prinzregentenstraße 68 81675 MÜNCHEN	Dietrich, Felix (DE) Heßstraße 43 80798 MÜNCHEN	Duca, Christian (DE) Bayerische Motoren Werke AG Patentabteilung AJ-3 80788 MÜNCHEN
			Fritsche, Solvej (DE) B. Braun Melsungen AG Carl-Braun-Straße 1 34212 MELSUNGEN	Gleißner, Thomas (DE) Siemens AG CT IP IS San-Carlos-Straße 7 91058 ERLANGEN	Horn, Jürgen (DE) Stenger Watzke Ring Intellectual property Am Seestern 8 40547 DÜSSELDORF
			Hutterer, Angelika Maria (DE) Siemens AG San-Carlos-Straße 7 91058 ERLANGEN	Lotte, Kirsten Verena (DE) Evonik Industries AG Intellectual Property Management Gebäude 1042 / PB 15 Paul-Baumann-Straße 1 45764 MARL	Lück, Stephan (DE) Alcatel-Lucent Intellectual Property & Standards 70430 STUTTGART
			Meisenzahl, Michael (DE) Prinz & Partner Patentanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Nickolaus, Mathias (DE) Mann+Hummel GmbH LC-IP Hindenburgstraße 45 71638 LUDWIGSBURG	Schalmack, Maren (DE) Kudlek & Grunert Patentanwälte Sendlinger Straße 29 80331 MÜNCHEN
			Tischner, Oliver (DE) cf. FR Lavoix Bayerstraße 85a 80335 MÜNCHEN	Wolf, Jörn (DE) Schillerstraße 12 79183 WALDKIRCH	Wolter, Björn (DE) Sennheiser electronic GmbH & Co. KG Am Labor 1 30900 WEDEMARK
Änderungen	Amendments	Modifications	Bauer, Clemens (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwälte Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Brinkmann, Maik (DE) Savic Patentanwälte Arnulfstraße 37 80636 MÜNCHEN	Dieckhoff, Beate (DE) Dünwalder Grenzweg 20 51375 LEVERKUSEN
			Eigner, Jürgen (DE) Hofstetter, Schurack & Skora Patentanwälte, Rechtsanwälte Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Holzwarth-Rochford, Andreas (DE) Jones Day Nextower Thurn-und-Taxis-Platz 6 60313 FRANKFURT AM MAIN	Huber, Christine (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwälte Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

			Kiefner-Engelhardt, Silvia Mechthild (DE) WSL Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN	Köppen, Manfred (DE) WSL Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN	Lieke, Winfried (DE) WSL Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN
			Müller, Frank Peter (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwälte Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Plamann, Tobias (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwaltsgesellschaft mbH Ridlerstraße 55 80339 MÜNCHEN	Plünnecke, Ingo (DE) Eaton Industries GmbH Hein-Moeller-Straße 7-11 53115 BONN
			Raykowski, Marcus (DE) Lorenzstraße 4 81707 MÜNCHEN	Rihm, Sven (DE) Savic Patentanwälte Arnulfstraße 37 80636 MÜNCHEN	Savic, Bojan (RS) Savic Patentanwälte Arnulfstraße 37 80636 MÜNCHEN
			Schinkel, Reta (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwälte Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Schupfner, Georg (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwälte Schellerdamm 19 21079 HAMBURG	Siebert, Karsten (DE) WSL Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN
			Theobald, Andreas (DE) Pateris Patent- und Rechtsanwälte Markgrafenstraße 22 10117 BERLIN	Tyderle, Michael (DE) BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH Technologiezentrum Wäschepflege Wohlrabadamm 15 13629 BERLIN	Weber, Roland (DE) WSL Patentanwälte Partnerschaftsgesellschaft Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN
			Weber-Bruls, Dorothée (DE) Jones Day Nextower Thurn-und-Taxis-Platz 6 60313 FRANKFURT AM MAIN	Werth, Jochen Heinrich (DE) Jones Day Nextower Thurn-und-Taxis-Platz 6 60313 FRANKFURT AM MAIN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Hochmuth, Jürgen (DE) R. 154(1) Electrolux Dienstleistungs GmbH Group Intellectual Property 90327 NÜRNBERG	Huber, Arnulf (DE) R. 154(2)a) Uexküll & Stolberg Patentanwälte Beselerstraße 4 22607 HAMBURG	Pachurka, Heinz (DE) R. 154(1) Schillerstraße 44 19059 SCHWERIN
			Serr, Egbert (DE) R. 154(2)a) Zerninstraße 13 64297 DARMSTADT-EBERSTADT	Willnegger, Eva (DE) cf. BE Freshfields Bruckhaus Deringer LLP Feldmühleplatz 1 40545 DÜSSELDORF	Zapfe, Hans (DE) R. 154(1) Postfach 20 01 51 63136 HEUSENSTAMM
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Aamand, Jesper L. (DK) Hjerrild & Levin A/S Vedbæk Strandvej 341 2950 VEDBÆK	Petersen, Frank (DK) Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 BJERRINGBRO	
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Alfaro Martinez, Jose Antonio (ES) Airbus Intellectual Property Department Paseo John Lennon S/N Building A4 28906 GETAFE (MADRID)	San Martin Alarcia, Esther (ES) Pons Patentes y Marcas Internacional, S.L. Glorieta de Rubén Darío 4 28010 MADRID	Sánchez, Ruth (ES) Pons Consultores de la Propiedad Industrial, S.A. Glorieta de Rubén Darío, 4 28010 MADRID
			Triguel Villabona, Mathilde (FR) Sugrañes Patentes y Marcas Calle Provenza, 304 08008 BARCELONA		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
Änderungen	Amendments	Modifications	Virgili Bernadó, Neus (ES) Oryzon Genomics SA C/Sant Ferran 74 08940 CORNELLA DE LLOBREGAT		
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Blayo, Nadine (FR) Cabinet Harlé et Phélip 14-16, rue Ballu 75009 PARIS	Canuel, Clélia (FR) Coralis 14/16, rue Ballu 75009 PARIS	Chaillot, Denis Vincent (FR) Cabinet Chaillot Marbotte Piazza 2bis, avenue de Marbotte 21000 DIJON
			Derval, Estelle (FR) Marks & Clerk France Immeuble Visium 22, avenue Aristide Briand 94117 ARCUEIL CEDEX	Giraud, Guy (FR) Le Grand Pavois 8ème étage 320, avenue du Prado 13008 MARSEILLE	Mündler, François (FR) Pontet Allano & Associés 6, avenue du Général de Gaulle 78000 VERSAILLES
			Sok, Paul (FR) IFP Energies nouvelles DPI F0510R 1 et 4, avenue de Bois-Préau 92852 RUEIL-MALMAISON	Stern, Guillaume (FR) 88, avenue Jean Jaures 92120 MONTROUGE	
Löschungen	Deletions	Radiations	Sauvageot, Olivier Roger (FR) cf. CH Arkema France Département Propriété Industrielle 420, rue d'Estienne d'Orves 92705 COLOMBES CEDEX	Tischner, Oliver (DE) cf. DE Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX	
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Avis, Katharine Elizabeth (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES	Ditum, Caroline Mary (GB) Jaguar Land Rover Patents Department W/1/073 Abbey Road, Whitley COVENTRY CV3 4LF	Hartley, Andrew Colin (GB) Rolls-Royce plc OED Victory Road DERBY DE24 8BJ
			Rutt, Oliver John (GB) Boult Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bingham, Ian Mark (GB) IP Asset LLP Prama House 267 Banbury Road OXFORD OX2 7HT	Birchenough, Lewis (GB) Harrison Goddard Foote Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Brewster, Andrea Ruth (GB) Greaves Brewster LLP Copa House Station Road CHEDDAR, SOMERSET BS27 3AH
			Chalk, Anthony John (GB) Harrison Goddard Foote Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Cleary, Fidelma (IE) General Electric International London Patent Operation 15 John Adam Street LONDON WC2N 6LU	Condon, Neil (GB) EIP Fairfax House 15 Fulwood Place LONDON WC1V 6HU
			Dargavel, Laurence Peter (GB) Clifton Intellectual Property 33 Clifton Road MATLOCK BATH DE4 3PW	Fowler, Maria Jayne (GB) Dyson Technology Limited Intellectual Property Department Tetbury Hill MALMESBURY, WILTS SN16 0RP	Fox, Nicholas Russell Philip (GB) Simmons & Simmons CityPoint One Ropemaker Street LONDON EC2Y 9SS

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

			Greaves, Carol Pauline (GB) Greaves Brewster LLP Copa House Station Road CHEDDAR, SOMERSET BS27 3AH	Jaeger, Michael David (GB) Withers & Rogers LLP 4 More London Riverside LONDON SE1 2AU	Jenkins, Richard Gavin (GB) Harrison Goddard Foote Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ
			Kemp, Paul Geoffrey (GB) Invicta IP Ltd. 18c Fairfield Road Petts Wood ORPINGTON BR5 1JR	King, Vanessa (AU) A.A. Thornton & Co. 235 High Holborn LONDON WC1V 7LE	Kingsbury, Oliver William (GB) Elkington and Fife LLP Prospect House 8 Pembroke Road SEVENOAKS, KENT TN13 1XR
			Leland, Emma Clare (GB) Greaves Brewster LLP Copa House Station Road CHEDDAR, SOMERSET BS27 3AH	Lovatt, Victoria Jayne (GB) Sterling IP BioPark Broadwater Road WELWYN GARDEN CITY AL7 3AX	Man, Jocelyn (GB) Gilead Sciences Europe Limited 2 Roundwood Avenue Stockley Park UXBRIDGE, MIDDLESEX UB11 1AF
			Phillips, Emily Elizabeth (GB) Thompson Gray LLP Central Court 25 Southampton Buildings LONDON WC2A 1AL	Pols, Ronald Maarten (NL) Hexcel Composites Limited Ickleton Road Duxford CAMBRIDGE CB22 4QD	Russell, Tim (GB) Venner Shipley LLP 20 Little Britain LONDON EC1A 7DH
			Salmon, Victoria Beatrice (GB) IP Asset LLP Prama House 267 Banbury Road OXFORD OX2 7HT	Sanderson, Nigel Paul (GB) Harrison Goddard Foote Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Smith, Mark David (GB) Boulton Wade Tennant Verulam Gardens 70 Gray's Inn Road LONDON WC1X 8BT
			Summersell, Richard John (GB) Vectura Ltd One Prospect West CHIPPENHAM, WILTS SN14 6FH	Taylor, Kate Laura (GB) Harrison Goddard Foote Saviour House 9 St Saviourgate YORK YO1 8NQ	Turner, Rhiannon Rosalind (GB) Greaves Brewster LLP Copa House Station Road CHEDDAR, SOMERSET BS27 3AH
			White, Andrew Gordon (GB) AGCO Limited Abbey Park Stoneleigh KENILWORTH CV8 2TQ	Yeadon, Mary Elizabeth (GB) Greaves Brewster LLP Copa House Station Road CHEDDAR, SOMERSET BS27 3AH	
Löschungen	Deletions	Radiations	Robinson, Simon Marc (GB) R. 154(1) Spires-ip 20 Bridge Street Osney Island OXFORD OX2 0BA		
IT	Italien	Italy	Italie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Andreotti, Erika (IT) Studio Torta S.p.A. Via Viotti, 9 10121 TORINO	Casciano, Lidia Giulia Rita (IT) Studio Torta S.p.A. Via Viotti, 9 10121 TORINO	Civera, Andrea (IT) Studio Torta S.p.A. Via Viotti, 9 10121 TORINO
			Marchi, Paolo (IT) Società Italiana Brevetti S.p.A. Stradone San Fermo, 21 sc. B 37121 VERONA	Mittler, Andrea (IT) cf. SM Mittler & C. S.r.l. Viale Lombardia, 20 20131 MILANO	Paparo, Aldo (IT) cf. SM Bugnion S.p.A. Via Vellani Marchi, 20 41124 MODENA
			Pusterla, Luca (IT) SAES Getters S.p.A. Viale Italia, 77 20020 LAINATE (MI)	Vianello, Alberto (IT) cf. SM Ufficio Tecnico Ing. A. Mannucci S.r.l. Via della Scala, 4 50123 FIRENZE	Villa, Livia (IT) Notarbartolo & Gervasi S.p.A. Corso di Porta Vittoria, 9 20122 MILANO

Vertragsstaat						
Contracting state						
Etat contractant						
Änderungen	Amendments	Modifications	Niederjaufner, Guido (IT) Eureka IP Consulting Via San Francesco d'Assisi, 18 25122 BRESCIA	Veronese, Pancrazio (IT) Fameccanica Data S.p.A. Via Aterno, 126 Sambuceto 66020 S. GIOVANNI TEATINO (CH)		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
Änderungen	Amendments	Modifications	Groen, Mark Jacobus (NL) Océ-Technologies B.V. Corporate Patents P.O. Box 101 5900 MA VENLO	Korsten, Marius (NL) Nederlandsch Octrooibureau P.O. Box 29720 2502 LS DEN HAAG	Uittenbogaart, Gustaaf Adolf (NL) De Vries & Metman Overschiestraat 180 1062 XK AMSTERDAM	
PL	Polen	Poland	Pologne			
Löschungen	Deletions	Radiations	Szafruga, Anna (PL) R. 154(2)a) Polservice Kancelaria Rzecznikow Patentowych sp. z o.o. Bluszczanska 73 00-712 WARSZAWA			
RS	Serbien	Serbia	Serbie			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dimitrijević, Dragomir (RS) Učiteljka Miloša Jankovića 2A 11000 BEOGRAD			
SE	Schweden	Sweden	Suède			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Abrahamsson, Jenny Iréne (SE) Axis Communications AB Emdalavägen 14 223 69 LUND			
Änderungen	Amendments	Modifications	Arkelius, Per Christian (SE) Ström & Gulliksson AB P.O. Box 5275 102 46 STOCKHOLM	Axelsson, Boman (SE) AB Tetra Pak Ruben Rausing's gata 221 86 LUND	Westeman, Maria (SE) Välinge Innovation AB Prästavägen 513 263 65 VIKEN	
Löschungen	Deletions	Radiations	Lyselius, Arnold G H (SE) R154(1) Ehrner & Delmar Patentbyrå AB Box 10316 100 55 STOCKHOLM			
SM	San Marino	San Marino	Saint Marin			
Löschungen	Deletions	Radiations	Mittler, Andrea (IT) cf. IT c/o Studio legale e notarile M. Mularoni Via Consiglio dei Sessanta, 99 47891 DOGANA	Paparo, Aldo (IT) cf. IT c/o Rag. Marco Cevoli Via O. Scavino, 10 47891 ROVERETA	Vianello, Alberto (IT) cf. IT RSM Patents & Trademarks SRL Via 28 Luglio, 187 47893 BORGOMAGGIORE	

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

BE Belgien**Telefon- und Faxnummern**

Das belgische Amt für geistiges Eigentum (OPRI) hat uns mitgeteilt, dass sich zum 1. Januar 2012 die Telefon- und Faxnummern einiger Abteilungen des OPRI wie folgt geändert haben:

Kontaktstelle für geistiges Eigentum:
Tel.: +32-2-277 90 11
Fax: +32-2-277 52 62

Abteilung für Patente und ergänzende
Schutzsertifikate:
Tel.: +32-2-277 52 91
Fax: +32-2-277 52 62

Abteilung für die Validierung
europäischer Patente:
Tel.: +32-2-277 52 92
Fax: +32-2-277 52 75

Abteilung belgisches Patentregister:
Tel.: +32-2-277 52 93
Fax: +32-2-277 52 62

Abteilung Buchhaltung für Patent-
gebühren:
Tel.: +32-2-277 52 96
Fax: +32-2-277 52 62

Abteilung Patentinformation:
Tel.: +32-2-277 90 11
Fax: +32-2-277 52 62

Dienststelle Rechts- und internationale
Angelegenheiten:
Tel.: +32-2-277 52 88
Fax: +32-2-277 52 62

BE Belgium**New telephone and fax numbers**

The Belgian Office of Intellectual Property (OPRI) has informed us that with effect from 1 January 2012 the telephone and fax numbers of some of its departments have changed as follows:

Intellectual property contact point:
Tel.: +32-2-277 90 11
Fax: +32-2-277 52 62

Section for patents and supplementary
protection certificates:
Tel.: +32-2-277 52 91
Fax: +32-2-277 52 62

European patent validation section:

Tel.: +32-2-277 52 92
Fax: +32-2-277 52 75

Belgian Patent Register section:
Tel.: +32-2-277 52 93
Fax: +32-2-277 52 62

Patent-fee payment section:

Tel.: +32-2-277 52 96
Fax: +32-2-277 52 62

Patent information section:
Tel.: +32-2-277 90 11
Fax: +32-2-277 52 62

Department for legal and international
affairs:
Tel.: +32-2-277 52 88
Fax: +32-2-277 52 62

BE Belgique**Nouveaux numéros de téléphone et de fax**

L'Office belge de la Propriété intellectuelle (OPRI) nous a informés que, à compter du 1^{er} janvier 2012, quelques numéros de téléphone et de fax de ses services ont changé comme suit :

Point de contact Propriété intellectuelle :
tél. : +32-2-277 90 11
fax : +32-2-277 52 62

Section Brevets et Certificats
complémentaires de protection :
tél. : +32-2-277 52 91
fax : +32-2-277 52 62

Section Validation des brevets
européens :
tél. : +32-2-277 52 92
fax : +32-2-277 52 75

Section Registre belge des Brevets :
tél. : +32-2-277 52 93
fax : +32-2-277 52 62

Section Comptabilité taxes de brevet :

tél. : +32-2-277 52 96
fax : +32-2-277 52 62

Section Information Brevets :
tél. : +32-2-277 90 11
fax : +32-2-277 52 62

Service des Affaires juridiques
et internationales :
tél. : +32-2-277 52 88
fax : +32-2-277 52 62

FI **Finnland****Übersetzungserfordernisse nach Erteilung**

Aufgrund des zum 1. November 2011 für Finnland in Kraft getretenen Londoner Übereinkommens ändert sich der Wortlaut der in Teil IV der Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ" aufgeführten nationalen Bestimmungen wie folgt:

Spalte 1 – Vertragsstaat des Londoner Übereinkommens über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ?:

"Ja. Keine Amtssprache mit einer der Amtssprachen des EPA gemein."

Spalte 2 – Übersetzungserfordernisse:

"Eine Übersetzung der **Ansprüche** in Finnisch ist nach Maßgabe des Art. 65 (1) EPÜ einzureichen. Keine weiteren Erfordernisse, wenn das europäische Patent in Englisch erteilt wurde.

Wurde das europäische Patent in Deutsch oder Französisch erteilt, so ist nach Maßgabe des Art. 65 (1) EPÜ eine englische oder finnische Übersetzung einzureichen. Wenn die Sprache des Anmelders Schwedisch ist, kann die Übersetzung in Schwedisch eingereicht werden.

Die Übersetzung muss vom Anmelder, seinem Vertreter oder dem Übersetzer beglaubigt werden.

Art. 1 (2) und (3) Londoner Übereinkommen
§ 70h PatG
§ 41a PAV"

Spalte 4 – Frist zur Einreichung der Übersetzung:

"3 Monate nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents, seine Aufrechterhaltung in geänderter Fassung oder seine Beschränkung im Europäischen Patentblatt

§§ 70h, 70t PatG
§§ 52u, 52z PatV"

FI **Finland****Translation requirements after grant**

On 1 November 2011, the London Agreement entered into force for Finland. As a result, the national provisions described in Part IV of the EPO brochure "National law relating to the EPC" have changed as follows:

Column 1 – Contracting state to the London Agreement on the application of Art. 65 EPC?:

"Yes. No official language in common with one of the official languages of the EPO."

Column 2 – Translation requirements:

"A translation of the **claims** into Finnish must be supplied under the conditions provided for in Art. 65(1) EPC. No further requirements if the European patent was granted in English.

If the European patent was granted in French or German, a translation into English or Finnish must be supplied under the conditions provided for in Art. 65(1) EPC. If the patentee's own language is Swedish, the translation may be filed in Swedish.

The translation must be certified by the patentee, his representative or the translator.

Art. 1(2) and (3) London Agreement
§ 70h PA
§ 41a POR"

Column 4 – Period for filing the translation:

"3 months after the date on which the mention of the grant, maintenance in amended form or limitation of the European patent is published in the European Patent Bulletin.

§§ 70h, 70t PA
§§ 52u, 52z PD"

FI **Finlande****Exigences en matière de traduction après délivrance**

Le 1^{er} novembre 2011, l'accord de Londres est entré en vigueur pour la Finlande. Par conséquent, les dispositions nationales décrites à la partie IV de la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" sont désormais les suivantes :

Colonne 1 – L'Etat est-il partie à l'accord de Londres sur l'application de l'article 65 CBE ?

"Oui. Pas de langue officielle en commun avec une des langues officielles de l'OEB."

Colonne 2 – Exigences en matière de traduction :

"Une traduction en finnois des **revendications** doit être produite, dans les conditions prévues à l'article 65(1) CBE. Pas d'autre condition à remplir si le brevet européen a été délivré en anglais.

Si le brevet européen a été délivré en allemand ou en français, une traduction en anglais ou en finnois doit être fournie dans les conditions prévues à l'article 65(1) CBE. Si la langue du demandeur est le suédois, la traduction peut être déposée en suédois.

La traduction doit être certifiée par le demandeur, son mandataire ou par le traducteur.

Art. 1(2) et (3) Accord de Londres
§ 70h LB
§ 41a ROB"

Colonne 4 – Délai de production de la traduction :

"3 mois à compter de la publication dans le Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance du brevet européen ou de son maintien sous une forme modifiée, ou de sa limitation.

§§ 70h, 70t LB
§§ 52u, 52z DB"

Spalte 9 – Besonderheiten

"Mit der Übersetzung sind die Nummer des EP Patents, der Titel der Erfindung sowie Name und Anschrift des Patentinhabers anzugeben.

§§ 52u, 52y PatV

Mit der Übersetzung sind Zeichnungen der EP Patentschrift in Kopie einzureichen, selbst wenn diese keinen zu übersetzenden Text enthalten.

Die Übersetzung kann auch elektronisch eingereicht werden."

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (15. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen IV, Spalten 1, 2, 4 und 9 entsprechend zu ändern.

Column 9 – Special features

"The number of the European patent, the title of the invention and the name and address of the patent proprietor must accompany the translation.

§§ 52u, 52y PD

The translation must be accompanied by a copy of the drawings in the EP specification, even where there is no textual matter.

The translation may also be filed electronically."

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (15th edition) should amend Table IV, columns 1, 2, 4 and 9 accordingly.

Colonne 9 – Observations particulières

"Le numéro du brevet EP, le titre de l'invention ainsi que le nom et l'adresse du titulaire du brevet doivent accompagner la traduction.

§§ 52u, 52y DB

Une copie des dessins figurant dans le fascicule du brevet EP doit accompagner la traduction même lorsqu'ils ne contiennent pas d'expressions à traduire.

La traduction peut également être déposée sous forme électronique."

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (15^e édition) sont invités à modifier en conséquence les données figurant au tableau IV, colonnes 1, 2, 4 et 9.

RS Serbien**Neue Gebührenbeträge**

Das serbische Amt für geistiges Eigentum hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind¹.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Serbien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Oktober 2011** folgende Gebührensätze für die Jahresgebühren gelten:

Jahr Year Année	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
RSD	8 550	10 390	12 220	14 670	17 110	19 550	21 990	24 440	29 330	34 220	39 110	44 000	48 890	53 780	58 670	63 560	68 450	73 340

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (15. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VI, Spalte 1, entsprechend zu ändern.

¹ Official Gazette of the Republic of Serbia No. 70/2011.

RS Serbia**New fee rates**

The Serbian Intellectual Property Office has informed us that some patent fees have been changed¹.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Serbia are advised that from **1 October 2011** the following rates for renewal fees apply:

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (15th edition) should amend Table VI, column 1, accordingly.

¹ Official Gazette of the Republic of Serbia No. 70/2011.

RS Serbie**Nouveaux montants des taxes**

L'Office serbe de la propriété intellectuelle nous a informés que certaines taxes relatives aux brevets ont été modifiées¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Serbie sont informés qu'à compter du **1^{er} octobre 2011**, les montants suivants sont applicables pour les taxes annuelles :

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (15^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant au tableau VI, colonne 1.

¹ Official Gazette of the Republic of Serbia No. 70/2011.

Gebühren
Fees
Taxes

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2010, 208 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2011, 662).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 3/2010.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2010, 208 ff, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2011, 662).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in Supplement No. 1 to OJ EPO 3/2010.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2010, 208 s. Il convient de tenir compte également des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2011, 662).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément n° 1 au JO OEB 3/2010.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

	EPO/EPA	EPO	OEB
7.2.-8.2.2012	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
27.3.-29.3.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.5.-24.5.2012	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
12.6.-13.6.2012	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
26.6.-28.6.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
5.-7.9.2012	16. Symposium europäischer Patentrichter Dublin	16th European Patent Judges' Symposium Dublin	16 ^e Colloque des juges européens de brevets Dublin
25.9.-26.9.2012	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
23.10.-24.10.2012	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
25.10.-26.10.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.11.-8.11.2012	Patentinformationskonferenz des EPA Hamburg	EPO Patent Information Conference Hamburg	Conférence sur l'information brevets Hambourg
11.12.-13.12.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
Nützlicher Link Useful link Lien utile	Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/organisation/calendar	Calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/organisation/calendar	Calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/organisation/calendar

	Europäische Patentakademie	European Patent Academy	Académie européenne des brevets
19.3.-20.3.2012	Search Matters 2012 Den Haag	Search Matters 2012 The Hague	Search Matters 2012 La Haye
Nützlicher Link Useful link Lien utile	Alle patentbezogenen Veranstaltungen www.epo.org/event-search Online-Materialien zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung www.eqe-online.org	All patent-related events www.epo.org/event-search Online resources related to preparation for the European qualifying examination www.eqe-online.org	Tous les événements dans le domaine des brevets www.epo.org/event-search Informations en ligne pour la préparation à l'examen européen de qualification www.eqe-online.org

	epi	epi	epi
17.3.2012	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Brüssel	Board of the Institute of Professional Representatives Brussels	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Bruxelles
21.4.2012	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Bukarest	Council of the Institute of Professional Representatives Bucharest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Bucarest

	WIPO	WIPO	OMPI
8.2.-10.2.2012	PCT-Verband – Sitzung der internationalen PCT-Behörden Canberra	PCT Union – Meeting of International Authorities under the Patent Cooperation Treaty (PCT) Canberra	PCT Union – Réunion des administrations internationales selon le PCT (PCT/MIA) Canberra
12.12.-16.12.2011	Arbeitsgruppe zur Weiterentwicklung des Lissabon-Systems (Ursprungsbezeichnungen) Genf	Working Group on the Development of the Lisbon System (Appellations of Origin) Geneva	Groupe de travail sur le développement du système de Lisbonne (Appellations d'origine) Genève
Nützlicher Link Useful link Lien utile	Konferenzen, Tagungen und Seminare www.wipo.int/meetings/en/	Conferences, meetings and seminars www.wipo.int/meetings/en/	Conférences, réunions et séminaires www.wipo.int/meetings/fr/

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in EPC contracting and extension states holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

2.2.-3.2.2012	FR Strasbourg	CEIPI ¹ Cramming course Paper C, EQE main examination 2012 <i>(for German- and English-speaking candidates)</i>		
3.2.2012	FR Paris	CEIPI ¹ Bachotage D II, EQE main examination 2012 <i>(for French-speaking candidates)</i>		
4.2.2012	FR Paris	CEIPI ¹ Bachotage C, EQE main examination 2012 <i>(for French-speaking candidates)</i>		
7.2.-8.2.2012	DE München	Huppertz ² Vorbereitungskurs auf die PAFA-Prüfung inklusive Probeaufgaben unter prüfungähnlichen Bedingungen		M. Huppertz
8.2.-9.2.2012	DE München	Huppertz ² Das PCT-Verfahren – Intensiv-Seminar Besonderheiten des Verfahrens im Hinblick auf die letzten und zukünftigen Änderungen		M. Reischle, E. Wolff
10.2.-11.2.2012	FR Paris	CEIPI ¹ Bachotage D I, EQE main examination 2012 <i>(for French-speaking candidates)</i>		
15.2.-16.2.2012	DE München	Huppertz ² e-Filing & Co. – Die Einreichung von Patentanmeldungen, Gebrauchsmustern, Marken & Geschmacksmustern		R. Tralls, D. Exner
16.2.2012	DE München	Akademie Heidelberg ³ Ergänzende Schutzzertifikate	Seminar Nr. 12 02 GP 123	Dr. R. Maksymiw, P. R. Thomsen
22.2.-23.2.2012	DE Düsseldorf	Huppertz ² Das Sekretariat im Gewerblichen Rechtsschutz/Fristen & Gebühren		M. Huppertz
28.2.-29.2.2012	DE München	Huppertz ² Das europäische Patentverfahren Von der Einreichung bis zur endgültigen Erteilung		K. Naumann
28.2.-29.2.2012	DE München	FORUM ⁴ Das europäische Patentsystem	Seminar Nr. 12 02 144 A	H. Bott (EPO), R. Weber (EPO)
6.3.2012	DE München	Huppertz ² EPA-Spezial – Vertiefungsseminar, bei dem Sie selbst die Schwerpunkte bestimmen		K. Naumann
26.3.-30.3.2012	DE München	Akademie Heidelberg ³ Patentabteilung 2012	Seminar Nr. 12 03 GP 102	Dr. B. Fabry, Dr. H. Wegner, G. Kolle, H. Promies, Dr. P. Schweighart, Dr. U. Blumenröder

¹ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Christiane Melz, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél. +33 (0)368 858313, Fax +33 (0)368 858566
christiane.melz@ceipi.edu
www.ceipi.edu

² Monika Huppertz
IP for IP Intellectual Property
for Intellectual People GmbH
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany
Tel. +49 (0)6201 8443730, Fax +49 (0)6201 986210
info@ipforip.de
www.ipforip.de

³ AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH
Maaßstraße 22, 69123 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 65033 0, Fax +49 (0)6221 65033 69
patent@akademie-heidelberg.de
www.akademie-heidelberg.de

⁴ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de

Freie Planstellen
Vacancies
Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens
Contracting states to the European Patent Convention
Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
RS Serbien	Serbia	Serbie	01.10.2010
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste

**Ingenieure und
Naturwissenschaftler**

**für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwis-
senschaftler aus mehr als 30 europäischen
Staaten an der vordersten Front der Tech-
nik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen
auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit
eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur
Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik,
Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissen-
schaft sowie, im Regelfall, ausgezeichneten
Kenntnissen in einer der drei Amtssprachen
(Deutsch, Englisch und Französisch) und
Verständnis der beiden anderen Amtsspra-
chen, könnten Sie unser Team von Patent-
prüfern in München, Den Haag und Berlin
verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit
eines Patentprüfers sowie über unser attrak-
tives Leistungspaket erhalten Sie im Internet
unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top

scientists and engineers

at the forefront of technology

Work as a patent examiner at the European
Patent Office.

Our graduate engineers and scientists –
drawn from over 30 different European
countries – work at the cutting edge of
technology, examining the latest inventions
in every technical field in order to protect
and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry,
engineering or the natural sciences and
generally, an excellent knowledge of one of
the Office's three official languages
(English, French and German) and the
ability to understand the other two, you
too could be part of our team of patent
examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be
a patent examiner, and for details of our
attractive benefits package, visit our
recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs

scientifiques et ingénieurs

**européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés –
originaires de plus de 30 pays européens
– sont répartis sur les sites de Munich,
La Haye et Berlin. Ils examinent les
dernières inventions dans tous les domaines
techniques, afin de protéger et de
promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études
universitaires complètes en physique,
chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si
vous possédez, en règle générale, une
excellente connaissance d'une des trois
langues officielles de l'Office (allemand,
anglais et français) et êtes apte à
comprendre les deux autres, vous pourriez
intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier
d'examineur de brevets et obtenir de plus
amples informations sur nos nombreux
avantages sociaux, consultez dès
aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs



In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

Un poste de

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)

technically qualified member of the boards of appeal (Mechanics).

membre technicien des chambres de recours (Mécanique)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Under the European Patent Convention, the Boards of Appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich. Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

A board member's main duties are as follows:

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
- In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
- Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
- Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.
- Preparing draft decisions, including all related tasks.
- After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.
- Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
- Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties. Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
- Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre des chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
- Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – à titre exceptionnel – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, vielfältige mechanische Sachverhalte zu bearbeiten. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patent-

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of mechanical subject-matter. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités juridictionnelles et la capacité de travailler dans plusieurs domaines de la mécanique. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur

>

>

>

vertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommensteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 31. März 2012 an die "Direktion HR-Unterstützung für Führungskräfte", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer **INT/EXT 5190** zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

Candidates must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and an ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries – subject to an internal tax but free of national income tax - and a full social security package.

Applications (quoting ref. **INT/EXT 5190**) should be sent by 31 March 2012 to the "Directorate HR Line Management Support", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 31 mars 2012 au plus tard à la "Direction Soutien RH aux supérieurs hiérarchiques", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence **INT/EXT 5190**.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

<

<

<

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts
EPO Official Journal binders
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

zu bestellen bei / to send to / commande à :

Carl Heymanns Verlag GmbH
Luxemburger Strasse 449
D-50939 Köln

☎ 00 49 - (0) 2631-801-2749
☎ 00 49 - (0) 2631-801-2768
@ info@wolterskluwer.de



Carl Heymanns Verlag

Die Decken sind ab **März 2012** lieferbar / Available from **March 2012** / Les reliures sont livrables à partir de **mars 2012**

Ich bestelle bei Ihnen / Please send me / Bon de commande

256 421 004 900

**Einbanddecken für das Amtsblatt des Europäischen Patentamts
EPO Official Journal binders
Reliures pour le Journal officiel de l'Office européen des brevets**

Jahrgang / Year / Année

_____ 2010
(2 Einbände / binders / reliures)

_____ 2011
(2 Einbände / binders / reliures)

€ 17,00 zuzüglich Zustellungsgebühr /
€ 17,00 plus p+p / 17,00 € plus frais de port

Ort, Datum / Place, date / Lieu, date

Unterschrift / Signature

Genauere Anschrift (möglichst Druckbuchstaben oder
Stempel) / Address (please print or use stamp) / Adresse
complète (caractères d'imprimerie ou cachet si possible)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kundennummer / Customer No. / Numéro client

Foto- und Bildrecht im digitalen Zeitalter Einführung in das Urheberrecht Patent-Lizenzprojekte – Realisierung/Vertragstypen Aktuelle Entwicklungen im Urheberrecht – Gesetzgebung und Rechtsprechung Einführungskurs Gewerblicher Rechtsschutz Aktuelle Online-Werbeformen und das Wettbewerbsrecht Materielles Wettbewerbsrecht Gewerblicher Rechtsschutz im Internet

GRUR-Seminare 2012

Die GRUR-Seminare für Patentanwälte bei der Deutschen **Anwalt**Akademie

Fordern Sie kostenlos und unverbindlich unsere aktuelle Seminarbroschüre zum Gewerblichen Rechtsschutz sowie Medien- und Urheberrecht an!

Fon 030/726153-0 oder im Internet unter www.anwaltakademie.de



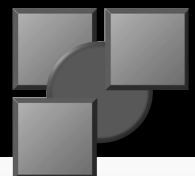
Deutsche **Anwalt**Akademie

GRUR
DEUTSCHE VEREINIGUNG FÜR GEWERBLICHEN
RECHTSSCHUTZ UND URHEBERRECHT

RWS GROUP

Fixed-price Patent Watch

rwsep@rws.com
www.rws.com



RWS GROUP

Patentübersetzungen
und Recherchen

**Pantüberwachung nach
Klasse/Anmelder/Erfinder
zum Festpreis**

Patent Translations
and Searches

**Fixed-price Patent Watch
by Classification/
Applicant/Inventor**

Traductions et
Recherches Brevets

**Forfait de Surveillance
Brevets par Classe/
Demandeur/Inventeur**

AP	AR	AT	AU	BE	BG	BR	CA	CH	CN	CY	CZ	DE	DK	DZ	EA
EE	EG	EP	ES	FI	FR	GB	GC	GR	HK	HR	HU	IE	IL	IN	IS
IT	JP	KR	LT	LU	LV	MA	MC	MD	MX	NL	NO	NZ	OA	PL	PT
RO	RU	SE	SG	SI	SK	TJ	TR	TW	UA	US	UY	WO	YU	ZA	

Gratis Probebericht

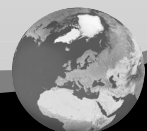
Deutschland (+49)
Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

Free test report

England (+44)
Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

Rapport test gratuit

France (+33)
Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles



Computer Packages Inc

Serving The Intellectual Property Community Since 1968

Real Time Patent System

Computer Packages Inc. (CPI) has revolutionized patent management with our new Real Time Patent System. Patent data is accessed electronically to ensure complete and accurate data in your system. Among the numerous benefits are:

- Reduced labor costs
- More reliable and complete data base
- Reduced cost and risk in training new staff
- Office Actions are downloaded
- Claims and abstracts are available for review
- Eliminates the need for double docketing

Patent Due Diligence Service

- A new service, available only from CPI, is our electronic patent due diligence service. We can audit your entire database or any subset required for acquisitions or divestitures (from 1 to any number of cases).
- Patent office numbers and dates, status, assignee, assignment history and terminal disclaimer audits are all available.

Annuity Payment Service

- Computer Packages Inc. (CPI) is the only major annuity service that allows you to manage your annuity costs.
- We also provide the most effective tools available to efficiently review your patents for further cost reduction.
- Continues electronic auditing of your patent data at no extra cost, making CPI the least risk annuity service.

Annuity Management System * NEW*

Unique to CPI is our annuity management system. The annuity management system provides claims, drawings and abstract to all annuity payment decision makers. Among the many advantages are:

- Safety
- Less labor in preparing reminders
- Faster communication between you and your clients
- Less follow-up cost
- Claims, drawings and abstract for your client's (decision maker) annuity review

Worldwide Headquarters

Rockville, MD USA
301.424.8890

European Headquarters

Breda, The Netherlands
+31(0)76 5313838

Other Offices

Chicago, Houston, Charlotte,
Denver and Milwaukee

Visit our website to learn more
www.computerpackages.com

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Das Verzeichnis der für die Europäische Patentorganisation eröffneten Bankkonten ist in jeder Ausgabe des Amtsblatts des EPA und im Internet unter http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_de.html veröffentlicht.

The list of European Patent Organisation bank accounts is published in every edition of the Official Journal of the EPO and on the EPO Website under <http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees.html>.

La liste des comptes bancaires ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est publiée dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB et sous l'adresse Internet http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_fr.html.

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les Etats membres :

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

Wichtige Informationen für Patentanmelder
Important information for patent applicants
Informations importantes pour les demandeurs de brevets

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.
2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:
 - Anmeldenummer
 - Gebührencode(s)
 Beispiele: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Es wird ausdrücklich empfohlen, pro Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält.

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made without charge to the payee.
2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:
 - patent application number
 - fee code(s)
 Examples: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure that the payment-reference field gives all relevant data.

1. Le paiement des taxes par virement sur les comptes bancaires de l'OEB est à effectuer sans frais pour le bénéficiaire.
2. Lors du virement bancaire, le donneur d'ordre doit indiquer les informations suivantes comme références de paiement :
 - le numéro de la demande de brevet ;
 - le(s) code(s) de taxe
 Exemples : <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Il est fortement conseillé aux donneurs d'ordre d'effectuer un virement distinct pour chaque demande afin que toutes les informations nécessaires apparaissent dans le champ de référence des paiements.

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
 Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
AT Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Československá obchodní banka, a.s. Radlická 333/150 150 57 PRAHA 5 CZECH REPUBLIC
DE Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBAEESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
FI Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate P.O. Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
GR Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdauci Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
MC Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolingsingel 119 3012 AG ROTTERDAM NETHERLANDS
PL Polen	Poland	Pologne	N° 4210301508000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S.A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
SE	Schweden	Sweden	Suède	N° 5843-6155 (BankGiro) IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANDESSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBASI2XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye İS Bankası A.S. Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

März March mars 2011

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 200

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 200

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 200

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

siehe hierzu http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die **Schriftleitung**: official-journal@epo.org

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html

Abonnement

Preis pro Jahrgang: 84 EUR
Versandkosten:
– in Europa 46 EUR
– außerhalb Europas 76 EUR
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr. (Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 15 EUR (nur für Abonnenten), Versandkosten nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

see <http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html>

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the **editor**: official-journal@epo.org

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html

Subscribing

Annual subscription: EUR 84
Postage:
– in Europe EUR 46
– outside Europe EUR 76
The Official Journal appears eleven times a year (double issue August/September).
Price per issue: EUR 15 (for subscribers only) plus postage.
Special issues: see EPO price list for patent products and services

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

voir http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la **rédaction** : official-journal@epo.org

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel : 84 EUR
Frais d'envoi :
– en Europe 46 EUR
– hors d'Europe 76 EUR
La publication paraît onze fois par an. (Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 15 EUR (seulement pour les abonnés), frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets